Published and distributed under permit (No. 781), authorized by Act of October 6, 1917, on file at the Post Office of Jersey City, New Jersey. — By order of the President, A. S. BURLESON, Postmaster General.

РІК ЗАЛОЖЕНЯ 1893.
„СВОБОДА"
"LIBERTY"
виходить три рази на тиждень
вівторок, четвер і суботу
видає
„УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ"
83 GRAND ST., JERSEY CITY, N. J.
Всі листи, моні-ордери і чеки треба адресувати на адресу „SVOBODA".

СВОБОДА

ESTABLISHED 1893.
"SVOBODA"
("LIBERTY")
THE UKRAINIAN NEWSPAPER
published three times a week
Tuesday, Thursday and Saturday,
by UKRAINIAN NAT'L ASSOCIATION
at 83 Grand St., Jersey City, N. J.
The best advertising medium.
Rates furnished on application.

Урядовий орґан Українського Народного Союза — "SVOBODA" — Official organ of Ukrainian National Association.

РІК XXVII. ДЖЕРЗИ СІТИ, Н. ДЖ., СУБОТА, 25-го ЖОВТНЯ 1919. Ч. 127. VOL. XXVII. JERSEY CITY, N. J. SATURDAY, OCTOBER 25, 1919. No. 127.

ЗАВЗЯТИЙ БІЙ О КИЇВ ТРИВАЄ ДАЛЬШЕ.

Кубанські козаки заявили ся за злукою з Українською Народною Републикою.

Савєтські війска здержали наступ армії ґен. Юденича на Пєтроґрад.

Делєґація галицьких кацапів вручила у Вашінґтоні меморіял в справі східної Галичини.

ВІСТИ З УКРАЇНИ.

БОРОТЬБА О КИЇВ ТРИВАЄ ДАЛЬШЕ.

Завзятий бій на улицях міста.

ЛОНДОН, 22. жовтня. — Вісти, одержані з головної кватири ґен. Денікіна вказують, що боротьба о посідане Києва триває без перерви дальше.

В неділю большевики, одержавши значні скріпленя, відзискали знова Київ, але опісля їх виперто з міста. Большевицькі війска держать ще у своїх руках передмістя Києва. Улиції роблять вражінє побоєвища.

ЗЛУКА КУБАНИ З УКРАЇНОЮ.

Кубанська делєґація прибула в тій цїли до Каменця Подільського.

ВІДЕНЬ, 3. жовтня. — Українське пресове бюро доносить, що дня 30. вересня прибула до Каменця Подільського делєґація кубанських козаків з порученем заключити союз з Українською Народною Републикою.

Кубанці переходять на наш бік.

З Каменця Под. доносять: В Білій Церкві перейшли на український бік 2 полки кубанських козаків, які бороли ся під Денікіном. На питане чому се зробили, відповіли, що не хочуть бороти ся за велику Росію.

ТЕРОР ЧОРНОСОТЕНЦІВ В КИЄВІ.

Увязнено всїх членів бувшої „Центральної Ради". — Привернено охрану.

У Києві розпаношив ся російський терор добровольців ґен. Денікіна, який ще перевисшає знущаня большевиків.

Знова воскресла охрана, яка поставила собі за ціль увязнити всїх, хто тільки признаєть ся до Українців. Члени бувшої української „Центральної Ради" і ті, що причинили ся до народного повстаня проти Скоропадського сидять нині в тюрмі. Тому богато Українців втїкає на області, заняті українськими війсками. Приказом Денікіна заведено на українській території російську урядову мову, запечатано українські книгарні і українські друкарні, заказано українські вивіски на улицях. Рівнож позамикано українські школи, а офіцири Денікіна розбили в протиукраїнській демонстрації і знищили памятник Т. Шевченка.

Микола Миколаєвич у Києві.

Після занятя Києва Денікіном приїхав до Києва б. вел. кн. Микола Миколаєвич, який з кінцем тижня вибираєть ся до Парижа.

Военні пляни Денікіна.

Ґенерал Бредов, теперішний представник Денікіна в Києві заявив відпоручникам преси, що після прогнаня большевиків з України, першою задачею Денікіна буде прогнати Румунів з Бесарабії а Поляків зі східної Галичини.

Денікінське правительство.

Часопись „Кіевское Ехо" подає осьякі вістки про склад денікінського правительства в Києві: В його склад сходять представники 1. „Ради Державного Обєднаня", до якої належать великі землевласники, торгово-промисловці, земства і думи; 2. „Союз Національного Обєднаня", в якого склад входять головним чином кадети. Міністром земельних справ є Колокольцев, харчевих справ Мальцев.

Конґрес представників українського народа.

„Пті Репіблїк" подає, що в Каменци Под. відбув ся конґрес представників українського народа, який заявив ся за рішучою боротьбою за незалежність і самостійність Української Народної Републики.

УКРАЇНА І РУМУНІЯ.

Українські услівя для Румунії.

ВІДЕНЬ, 23. вересня. — З Букарешту доносять, що українське правительство признало Румунії Бесарабію під слідуючими услівями:

1. Румунія признає незалежність України.
2. Румунія признає українську валюту.
3. Румунія признає урядовий характер української дипльоматичної місії в Букарешті.
4. Румунія дає Україні поміч проти большевиків.
5. Румунія годить ся спільно з Україною усталити бесарабську границю.

Окремі точки відносять ся до торговельних зносин.

СТРАШНА ПРАВДА.

Протест Українців проти польського режіму у східній Галичині.

Голова Української Мирової Делєґації, Григорій Сидоренко, предложив дня 14. серпня Мировій Конференції ось таку телєграму, одержану від диктатора Західної України, д-ра Евгена Петрушевича:

„Директоріят Української Републики вибрав комісію, яка мала провірити насильства Поляків над нами (Українцями) і насильства приписувані нам над Поляками. Комісію вибрано дня 15. червня підчас відвороту нашої армії до Чорткова. З тої причини подорож комісії була немислима на занятій території; між тим польська комісія вибрана в тійсамій цїли працює без нашої співучасти, а затим проти нас і проти безсторонної правди. Мимо сих трудностий нашій комісії вдало ся перевести 40 слідств, котрі ми незабаром Вам вишлемо. Польське правительство зовсім не думає завести лад і оборонити мирне населенє перед „українськими бандами"; натомісць Поляки нищуть пляново — як се було стверджено підчас слідств комісії — українську інтеліґенцію загалом, арештуючи масово і кидаючи до вязниці особливо українських священиків і давних урядовців Західної Української Републики. Опираючи ся на тих доходженях, яких висліди в моїм посіданю, а за котрі наше правительство бере повну відвічальність, я прошу Вас:

1. Зажадати (від Мирової Конференції), щоби **Українців допущено до співучасти в польській комісії,** так як зажадано від нас, щоби ми допустили польських делєґатів до нашої комісії.

2. Зажадати, щоби вислано чужосторонних представників контролювати нашу комісію, таксамо, як вони повинні контролювати й польську комісію.

3. Енерґічно запротестувати **проти масового арештованя й увязненя наших людий,** особливо інтеліґенції без розбору і без огляду на пол, тим більше, що ми не арештували нікого, як се легко може бути стверджено кождої хвилї міжнародною комісією.

4. Запротестувати проти **розстрілюваня українських офіцирів і вояків, военних полонених.** Після денних розказів польської команди, які є в нашім посіданю, такі випадки зовсім не належать до рідкости. Розказ другого баталїону першого полку польських стрільців зі Львова, котрий ми знайшли під Зборовом, виразно каже, щоби **не брати Українців у полон.** Наслідок сього був такий, що **мордовано без розбору вояків і розстріляно без суду 30 полонених.**

5. Запротестувати проти сього, що **Поляки лишають полонених цїлковито без поживи,** проти нелюдського трактованя, на яке виставлені полонені чито підчас інтернованя, де вони **вмирають як мухи із за браку поживи.** В Домбю, в тім польськім Талєргофі, наші полонені дістають лише капусняк і осьму частину бохонця хлїба.

6. Запротестувати проти **перемінєня наших церков на стайнї і леговища для польських вояків та проти контрибуцій, наложених на наші села.** Так: село Нагорянка має заплатити 60.000 корон, Завалів 175.000, Носів 150.000 корон і т. д.

7. Запротестувати проти **підпалюваня наших сїл** і реквізицій коний, коров, збіжа, гроший, одіжи — **без ніякого відшкодованя для властителів.** — А се власне спричиняє цїлковиту руїну краю.

8. Запротестувати проти **надужить при суді над Жидами** без ніякого слідства; як се стало ся в околиці Коломиї, Збаража і т. д.; проти обрізуваня і висмикуваня їх борід, по чім Жиди обовязані падати на землю, цїлувати її й говорити: „Нехай буде сьвята польська земля!"

9. Заявити, що ми вжиємо репресалїй (відплати), коли Поляки не перестануть сих систематичних переслїдувань і руїни нашого краю.

10. Повідомити, що военні суди Української (Західної) Републики для цивільних справ всї засуди піддають до перегляду міжнародній комісії. Таксамо повинні йти до ревізії міжнародної комісії всї польські вироки в справах горожан Українців.

Документи прийдуть через наше посольство в Берлїні".

Др. Петрушевич.

Ляхи насильно беруть Українців до своєї армії.

Дня 10. лютого с. р. о год. 4-тій рано прийшли в село Вязниця, ярославського повіту, польські військові власти і почали переводити примусову бранку річників 1896—1899. Мимо протесту населеня взяли до війска 7-мох Українців. Вони находять ся при 6. та 14. полку уланів. Такусаму примусову бранку перевели Поляки в селах: Неліпковичі, Монастир, Червона Воля і Шівсько.

Ляцькі власти наказують парцелювати українську землю між Мазурів.

Адольф Штайнер і Герш Екер, властителї дібр Ванова, сокальського повіту, розпарцелювали свої добра 1233 морґів в літі с. р. виключно між Мазурів зпід Тарнова і Кракова. Оба властителї і їх правний заступник обороняли своє поступованє приказом товариства „Аґрарія" у Львові продавати землю тільки між селян — Поляків.

Дальші арештованя Українців Поляками.

„Вперед" з 20. вересня с. р. приносить дальші вістки про арештованя Українців Поляками. Дня 17. вересня привезено до Львова з Гусятина 115 Українців і поміщено у вязниці „Бриґідки". В бобрецькім повіті конфіновано (заборонено їм видалювати ся зі своєї місцевости) всю українську інтеліґенцію в числї 200 осіб, між ними богато учителів, священиків та їх жінки. Інтеліґенції заборонено зносити ся зі селянами.

В Самборі арештували Поляки радника суду Щербатюка, тяжко хорого, при високій горячці. До Домбя приведено 80-літного управителя школи Франца Сілецького. Д. Рудольф Скибінський інтернований в Демблїні, а проф. Тадей Залеський і проф. Мариняк в таборі в Берестю.

Львів тільки хвилево польський.

Найвисша Рада займала ся питанєм східної Галичини і порішила, що околиці Львова будуть віддані під управу Польщі тільки хвилево. Остаточно порішить сю справу народне голосованє.

Львівські бандити завели крик.

Вістка про рішенє париської Ради, а саме про народне голосованє в околиці Львова, викликала у львівських зайдів нечуванє обуренє і тепер скликуєть ся там демонстраційні віча.

Українсько-італїйські торговельні взаємини.

Переговори між заступниками Укр. Народної Републики а італїйським урядом мають корисний перебіг. Італїйцям йде о довіз средств поживи з України в заміну за промислові вироби, яких недостає Україні. Наслідком дипльоматичних переговорів вишле італїйський уряд дипльоматичну місію до української директорії.

ДЕЛЄҐАЦІЯ ГАЛИЦЬКИХ КАЦАПІВ У ВАШІНҐТОНІ.

Старають ся оклеветати український рух.

ВАШІНҐТОН, 22. жовтня. — Делєґація народної ради східно-галицьких кацапів вручила нині особисто державному секретареви, Робертови Ленсінґови, меморіял москвофільської народної ради у східній Галичині і лїґи, в якім містить ся просьба о освободженє східної Галичини зпід польського панованя.

Делєґати східно-галицьких кацапів прибули до Злучених Держав дорогою через Сибір. В склад делєґації входять: Ілїя Цьорох, адвокат і видавець часописи, др. Михайло Сухоцький, адвокат і журналїст, Семен Бендасюк, журналїст, і Павло Лзвончик, посол галицьких кацапів на мирову конференцію в Парижи.

Представники москвофільської ради утїкли з Галичини ще в 1915 р. і схоронили ся в Росії. Заявляють, що вони є одинокими представниками алїянтських прихильників в Галичині, які, як се виходить з їх оповіданя, становлять в Галичині більшість і є ворогами Українців, котрі орґанїзували відділи добровольців і бороли ся проти алїянтів до останної хвилї сьвітової війни.

В меморіялї, який вручено американському правительству, кацапи заявляють, що їх делєґація зажадала від мирової конференції, щоби землї, які колись становили частину Росії, а опісля належали до австро-угорської монархії, як східна Галичина, Лемківщина, північна Буковина і північно-східна Угорщина, з населенєм, яке числить поверх 5 мілїонів російської народности, були злучені з Росією згідно з однодушним бажанєм російської народности та щоби, заки се буде переведене, віддати заряд над східною Галичиною і прочими землями міжнародній комісії.

Делєґати галицьких кацапів заявляють у своїм меморіялї, що мирова конференція віддала східну Галичину і часть Буковини Польщі, історичному ворогови російського народа, з тим, щоби остаточну долю сих країв порішити при помочи плєбісциту. Поляки, які мають тепер у своїх руках цїлу Галичину і Буковину, вважають себе побідниками і приготовляють вже средства до тероризованя жителїв сих країв підчас плєбісциту.

Делєґація галицьких кацапів просить американське правительство, щоби ужило своїх впливів в Парижи, щоби польські війска були відкликані зі східної Галичини та щоби було усунене польське панованє, а була установлена міжалїянтська комісія, в якій Поляки не мали би свого представника.

В РОСІЇ.

САВЄТСЬКІ ВІЙСКА РОЗБИЛИ АРМІЮ ДЕНІКІНА В ОКОЛИЦІ ВОРОНІҐА І ОРЛА.

Большевики є зовсім певні, що остаточно переможуть своїх противників.

ЛОНДОН, 22. жовтня. — Головна кватира большевицької армії оголосила слідуючий звіт при помочи бездротного телєґрафу:

„Положенє на всїх боєвих фронтах є того рода, що нема найменьшого сумніву щодо остаточної побіди большевицьких війск.

„Большевицькі війска зломили наступ найлїпших війск Денікіна на боєвім фронтї Орел-Вороніж і пустили ся за ними в погоню, здобуваючи місто Сієвск і Хроми.

„Положенє савєтських війск на фронтї в околиці Пєтроґраду не є ґрізне. З Москви прибули туди значні скріпленя.

„Зелїзниче полученє між Пєтроґрадом і Москвою не було перерване".

Наступ на Петроґрад здержаний.

ЛОНДОН, 23. жовтня. — Одержані вісти доносять, що большевицькі війска, які дістали сильні скріпленя, здержали наступ армії ґен. Юденича між Ґатчиною і Пєтроґрадом.

Сазанов заперечує вісти про здобутє Петроґраду і Кронштаду.

ПАРИЖ, 22. жовтня. — Представник всеросійського правительства Колчака, Сазонов, подав нині до відома, що не одержав ніяких урядових вістий про здобутє Пєтроґраду або Кронштаду, та що вважає всї ті вісти за передвчасні. Сазонов висказує однак надію, що Пєтроґрад в короткім часї буде освободжений зпід большевиків.

Фінляндія відмовила поміч ґен. Юденичеви.

ЛОНДОН, 23. жовтня. — Телєґрама зі Стокгольму доносить, що стратеґічне положенє армії ґен. Юденича стало тепер дуже тяжке з причини відмовної відповіди Фінляндії, яка відказала удїлити поміч ґен. Юденичеви.

Війска Колчака знова утїкають.

ЛОНДОН, 22. жовтня.—Большевицька бездротна телеґрама доносить, що війска Колчака потерпіли сильне пораженє на сибірськім фронтї Курган — Ялуторовск та уступають поза ріку Ішім.

Підчас першого свого відвороту сибірські війска знищили в околиці Уфи около 5 мілїонів пудів збіжа.

Анґлія доставляє оруже і амуніцію Колчакови і Денікінови.

ВЛАДИВОСТОК, 22. Жовтня. — Ґен. Накс, предсїдатель анґлійсякої військової місії, заявив в розмові з представниками російського пресового бюра отсе:

„Анґлія доставила армії Колчака і Денікіна величезну скількість оружа і амуніції, сотки тисяч машинових крісів і сотки мілїонів набоїв, а також кількасот тисяч мундурів і иншого зорyженя.

„Кожда куля, вистрілена сього року жовніром Колчака і Денікіна, була зроблена в Анґлії анґлійським робітником з анґлійського матеріялу і була перевезена туди анґлійським кораблем.

В ІТАЛІЇ.

Беля Кун в Італії.

БЕРЛІН, 23. жовтня. — „Берлїнер Таґеблят" доносить на підставі вістий, одержаних зі Женеви, що бувший президент угорського комуністичного правительства, Беля Кун, утїк з віденської вязниці і перебуває тепер в Італії, де веде аґітацію за викликанєм революції.

В АНҐЛІЇ.

Анґлійський міністер загр. справ Балфур уступив.

ЛОНДОН, 23. жовтня. — Урядово доносять, що Артур Балфур, міністер заграничних справ, уступив та що його місце заняв Карзон.

"SVOBODA" (LIBERTY)
the Ukrainian newspaper published three times a week: Tuesday, Thursday, and Saturday by Ukrainian National Association at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ESTABLISHED 1893

VLADIMIR B. LOTOTSKY, Editor-in-Chief.
ANDREW SAWKA, Business manager.

Entered as second-class matter March 30, 1911, at Post Office at Jersey City, N. J., under the Act of March 3, 1879.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in section 1103, Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION: United States:		ПЕРЕДПЛАТА: в Злучених Державах:	
1 year	$3.00	на рік	$3.00
6 months	$1.75	на пів року	$1.75
3 months	$1.00	на 3 місяці	$1.00
to Jersey City and to foreign countries:		В місті Jersey City і за границю:	
1 year	$3.50	на рік	$3.50
6 months	$2.00	на пів року	$2.00
3 months	$1.25	на 3 місяці	$1.25
Single copy 3 cents.		Поодиноке число 3 центи.	

За кожду зміну адреси платить ся 10 центів.

Адреса: SVOBODA, 83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Телефон Адміністрації і Редакції — 498 Montgomery.

Телефон Гол. канцелярії Укр. Народного Союза — 1838 Montgomery.

Всі моні-ордери і чеки треба виписувати на адресу "Svoboda".
При висиланю замовленя належить долучити моні-ордер або чек.

За всі оголошеня поміщувані в „Свободі" редакція не відповідає.

ЗБИРАЙТЕ ЖЕРТВИ НА ФОНД ОБОРОНИ ГАЛИЧИНИ ВІД ПОЛЬСЬКОГО ЗЛОЧИННОГО НАЇЗДУ!

ДЕЛЕҐАЦІЯ НЕЩАСНОЇ ТЕМНОТИ.

Із Сибіри приїхало до Злучених Держав трох галицьких кацапів: Ілія Цхорох, др. Михайло Сохоцький, Семен Бендасюк, котрі разом з Павлом Дзвончиком, кацапом галицьким з Пенсилвенії, їздили дня 22. с. м. до Вашінґтону та вручили міністрови заграничних справ, Робертови Ленсінґови, меморіял, в якім просять, щоби східну Галичину увільнено від польського правліня.

Сказали вони там, що хотять, аби східна Галичина, Лемківщина, північна Буковина і північно-східна Угорщина згідно з волею російського народу, були злучені з Росією. Притім додали, що вони заступають більшість народу тих країв і є противниками Українців, котрі були зорґанізували відділ добровольців та поборювали аліянтів до останку всесьвітної війни.

Сама ідея протесту проти польського злочинного наїзду має рацію, хоч би тільки один житель нападеної Галичини вніс протест, бо кождий чоловік в Галичині відчуває сей злочинний напад. Длятого навіть кождий кацап повинен протестувати проти сього нападу.

Тільки сьмішно виглядає, як кацапські „пошехонці" їдуть до Вашінґтону з парадою представлятись за заступників **більшости населеня** Галичини, Лемківщини, північно-західної Буковини і північно-східної Угорщини. В тих краях нема такої більшости, аби кацапських страхопудів вибирала на своїх представників. **Навіть нема такої меньшости, аби їх вибирала своїми представниками.** Є тільки темні нещасні одиниці, котрі вірили в російського царя і одну „русску азбуку", яко спасенє для народу тих країв. Але по упадку царя і старої „русской азбуки" вони вже не мають в що вірити, і вони навіть пізнали добре, що їх лідери обманули, та що вони дались підвести і піддурити тільки дякуючи своїй темноті. Вони бачать, що той великий цар, яким його манили лідери, гримнув як великий стовбур, а на його місце прийшло насилє других самовладників, большевиків. Вони бачать, що в тій великій Росії, що мала царів і „тверду азбуку", **нема волі народу,** і їм вже більше тої Росії певно не забагаєть ся.

Вони бачать, **що воля народу була тільки на Україні,** як нарід мав власть у своїх руках **і є ще на тих землях, де український нарід під кермою Петлюри має власть у своїх руках.** Тому їм прояснилось в головах і вірити вже в кацапське туманенє не хотять. Вони знають, що воля народу може бути тільки на вільній Україні і тому хотять вільної України.

З кацапства в галицькій Україні осталось хиба тільки кількох невилічимих темнюків, котрі побудувавши своє „міросозерцаніє" на темноті, не спосібні від неї відійти. Не спосібні з тіни вийти на сьвітло.

Отсю нещасну темноту приїхали тут заступати ґаспада Цьорохи і компанія, а на глум і на сьміх оповідають, що заступають **більшість населеня** (!!!) України галицької, буковинської і закарпатської.

Відай вірять вони, що Америка се край, де можна робити ґомбоґ і пускати блахмана, але заведуть ся, бо се край просьвічений і така ідіотична концепция політична, яка може вирости в якімось темнім заказанім гірськім селі в старім краю, тут зовсім не вдасть ся. Тут з тіни виводять на сьвітло, а на сьвітлі нездорові річи гинуть.

Не поможуть і доноси представникам людської темноти, що Українці боролись проти аліянтів. Тут в Америці знають, що Українці боролись проти царя, перед яким кацапи клонили вниз смирно свої голови підданчі, а якого забагає тепер Колчак і Денікін, опікун згаданої нещасної делеґації темноти.

З ГАЛИЦЬКОЇ УКРАЇНИ.

Редакції української часописи „Шлях", яка виходить в Зальцведель, в Німеччині, передано лист одного громадянина, який пише з Галичини. У листі сказано між иншим так:

Життє в Галичині не можливе. Заарештовано майже всю інтеліґенцію, без розбору, чи хто брав участь в народній роботі чи ні. По селах також увязнили Поляки всіх сьвідомійших селян. **Нема села, в котрім не убито би кількох або кільканайцять наших людий; дуже богато сіл Поляки попалили.** Мимо того селяни держать ся дуже добре. Як перше дехто нарікав на Україну, на війну, так тепер ані слухати не хочуть оставатись під Польщею. **Всі, навіть латинники, заявляють, що готові й десять літ воювати, щоби тільки прогнати Поляків. В деяких місцях навіть робили повстання і нападали на жандармерію, але Поляки їх страшно здавили, та десятки помордували і попалили. Як би тепер був плебісцит, то чотири пятих населення східної Галичини голосувало би за прилученнем до України.**

Поляки старають ся за всяку ціну найти людий між нашими, з котрими могли би заключити угоду, яка їм потрібна для Парижа. Хочуть видавати українську часопись польонофільську, але не можуть найти чоловіка, який би підписував її яко редактор, хоч за фірму давали 100.000 корон. Наші часописі всі були закриті від 15. червня, лишень москвофільська „Прикарпатская Русь" виходила раз на тиждень. **Хотіли Поляки сформувати делеґацію з наших селян, котра поїхала би до Варшави і просила о прилученне Галичини до Польщі, але в цілім краю не найшли кільканайцять селян, котрі зробили би се і за гроші. Тоді аґітували між інтернованими і хоч обіцювали волю і гроші, ніхто не зголосив ся, хотяй десятки денно гинуть від побоїв і з голоду.** З того отже бачите, який настрій в краю. Роботи не робить ся жадної, бо зовсім не можливо, але варварствами своїми Поляки аґітують в нашу користь.

ПОЛЬСЬКІ УБИЙСТВА В ПЕРЕМИШЛЯНЩИНІ.

Віденська ґазета „Український Прапор" дістала від одного видного українського громадянина з перемишлянського повіту осьтаку вістку: Дня 28. червня с. р. прийшло до **Побережнівки** біля села **Білка** около 50 Ляхів Познанців перед двері до стайні побережника Стаха Колоса і з криком „ти большевику!", кинулись на нього **і на місци без суду вбили його вистрілом з кріса.** Жовнір, який застрілив Колоса, був в окулярах. **Опісля увійшли ляцькі бандити до хати і повбивали там двірських гуменних: Бенедикта Типировича, Гайзера Баумвальда, Фішля Баумвальда, — всіх без жадного суду, за покотом.** Один із названих Жидів був сліпий, другий кривий. Тогосамого дня один з польських жовнірів зранив вистрілом з кріса Йосифа Ладиґу, що ішов полем краєм ліса; другий жовнір стрілив до хлопця, сина Стаха Колоса, і зранив його. **В самім лісі забили ляцькі кровопийці Олексу Марича з Білки, що там пас коні, і Віктора Лищишина, — обох без найменьшої причини.**

В останних днях червня с. р. зловили польські скритовбийці в **Осталовичах** (пов. Перемишляни) на гостинци господаря Івана Ґураля родом з **Корелич,** літ 23; Михайла Врецьону, господаря з **Винник біля Львова,** літ 30, який тоді косив конюшину; Ілька Трембача **зі Скалата,** літ 45; Н. Н., грабаря з **Дусанова,** що якраз копав на кладбищі гріб; **Н. Сумера,** Жида з Корелич, який вів корову, та по приведеню їх усіх до **Осталович** веліли положитись на землю **і без найменьшої причини та ніякого суду повбивали стрілами в голови. Крім того Врецьоні покололи груд баґнетами.**

ПОЛЯКИ ВИНОВНИКАМИ СЬВІТОВОЇ ВІЙНИ.

(З віденського „Українського Прапора", з 27. вересня с. р.).

Теперішній австрійський уряд закордоних справ оголосив автентичні документи до вибуху великої війни, які викликали нечувану сензацію. Тут маємо до діла з першою повною несфальшованою збіркою актів, які вияснюють ролю австрійських політиків в спричиненню кровавого катаклізму, що звалив ся на плечі нашого нещасного покоління. Сьогоднішні хазяї віденського міністерства заграничних справ не ті, що були ще пять літ, чи навіть рік тому назад. Габсбурська монархія розлетілась. Передостанній володар лежить в гробниці Капуцинів, а його епоха видаєть ся нам такою далекою, як найменьше епоха 12-тої династії Ромзесів в Єгипті. Останній володар сидить у Швайцарії немов нужденний щовб розбитого у великій бурі корабля, без впливу і значіня, без жадних виглядів на поворот до власти. Німецький народ в Австрії поховав недавно в Сан Жермен у Франції „тихесенько, без гомону" свою стару батьківщину. Вийшов відтам полoманим калікою і немов крайний жебрак зачинає новий період безпросьвітного житя. Його втрати, упокорення і упадок такі великі, що чогось більшого і гіршого вже немає чого боятись. Тому зрозумілим являєть ся його бажаннє по всім заглянути без обману правді в очи і довідатись, кому має завдячувати своє теперішнє положенне. Для цілого людства се добра нагода лишній раз подивитись на справжніх виновників сьвітової війни.

Отже переконуємо ся способом певним понад всякий сумнів, що в чесній компанії, яка пять літ тому назад зробила у Відні тайний заговір на спокій, здоровлє, житє і майно міліонів мас цивілізованого сьвіта біля австрійських ґрафів й ґенералів, мадярських гербових „батіярів" **був і польський панок, наш старий „приятель" Біліньский.** Йому припадає в участи сумнівна честь бути тим, хто укладав воєнні пляни проти Сербії; редаґував визиваючі ультимати і пхав невідвічальних та здеґенерованих австрійських ватажків у крoваву пропасть.

Сухі тексти протоколів засідань тодішного спільного міністерства читають ся немов картки інтересного кримінального роману. Говорять до нас з них і февдальний шляхтич Берхтольд, тойсамий, що по словам ґазетярських репортерів мав у витальні своїх рецепційних кімнат на кілках девять наймоднійших накидок, та у вільних від репрезентаційних обовязків хвилях займав ся заграничною політикою; новочасний еспанський Альба нужденної Австрії, убитий опісля рукою Фріца Адлера, ґраф Штірк; кровавий пес славянських народів за виїмкою польських „братанків" ґраф Тіса; один-два тупих австрійських ґенералів, що опісля вміли виґравати війну на безборонім українськім народі у східній Галичині шляхом тисячок шибенець і десяток концентраційних таборів, а між ними прибічник Франца Йосифа I, муж довіря віденської камарилї, почвірна ексцеленція, кількаразовий міністер, директор австро-угорського банку й пізнійший представник польського кола — **наш лютий ворог Лев Біліньский.**

Щойно тепер виходить на яву, з якою безпримірною легкодушностю рішили ся в памятні липневі дні 1914 року тодішні австрійські „державні мужі" на підложенє підпалу під крівлю европейської політичної будівлі. **Промови Біліньского на засіданнях головних рад спільного міністерства се вицьвіт польської нахабности і безличности а рівночасно перфідії. В руках того патентованого опришка лежала тоді доля сербського населення в Босні й Герцеґовині, його мірам завдячує він свої безмежні муки і терпіння, що наконець приневолили державних братів зі сербського королївства пірватись на нерівну боротьбу, яка однак, на щасте, при кінци перемінилась у сьвітлу побіду.** Немов для іронії виходить, що навіть ославлений ґраф Тіса був здержливий і радив не перетягати струни, а всї инші так і рвались до карної експедиції на Сербів.

Особа Біліньского просто олицетворює ролю Поляків в Австрії за всї минулі десятки літ і до останної хвилї. Від памятного 1867 року, коли Поляки за заяву „при Тобі стоїмо і стояти хочемо" дістали вільну руку над українським народом у східній Галичині, не оставляли вони держави і династії Габсбурґів без чинної допомоги ні на момент. Ся допомога оплачувалась їм сторицею. За неї вони годувались потом і кривдою наших народніх мас; порoстали в пірє, аби в рішаючий момент кинутись на нас немов розбійник з ножем в руці і відновити старі часи Яреми Вишневецького. Спасибі антанті, що тепер дала Полякам апробату їх дволичній, довголітній, злодійській роботі в границях Австрії! **Якраз сьогодня Біліньский знова у Варшаві перша політична личність і мабуть призначений по уступленю Падеревского на президіяльний столець.** Коли так станеть ся, се буде добра ілюстрація до всіх високих заяв, які доводилось чути зі сторони коаліційних керманичів державних про правду і справедливість.

Український народ, очевидно, не дивуєть ся ані не обурюєть ся. Але він вірить. Вірить непохитно в історичну необхідність і немезіс. Велика частина безчесних акторів, які закулісовими інтриґами спричинили сьвітову війну вже зметена з лиця землї. Прийде ще незабаром черга на Польщу й особу Біліньского. Инакше вся історія була-б бездумна фарса а не справедливий суд, і треба би перестати вірити в яку висшу правду.

Але слід булоб, аби нарешті рушились трохи наші заграничні представництва і пресові бюра. Головно сї, що працюють в краях антанти. Опублікований матеріял знаменито ілюструє польську участь у вибуху сьвітової війни, вкупі з другими австрійськими потентатами, а одночасно кидає яскравий сніп сьвітла на політичну ролю Поляків в державі Габсбурґів. Тут добра нагода здемаскувати польських ґієн перед сьвітом і показати їх справжнє обличє. Для нас вона не скоро прийде вдруге.

ДЛЯЧОГО ТРЕБА РЕДЖІСТРУВАТИ НОВОНАРОДЖЕНИХ ДІТИЙ.

Державний Департамент Публичного Здоровля доносить, що є дуже богато батьків і материй, котрі забувають або не знають, що треба реджіструвати новонароджені діти.

Державний Департамент заявляє потрібність такої реджістрації дітий з слідуючих причин: 1. Щоби знати, як дитина називаєть ся. 2. Щоби доказати національність. 3. Щоби доказати законність. 4. Щоби знати, коли дитина повинна йти до школи. 5. Коли дитина після дитячого закона може йти до роботи. 6. Щоби установити право наслідства. 7. Щоби знати, коли парубка взяти до воєнної служби, а коли не можна. 8. Щоби установити право голосованя. 9. Щоби мати право купувати або продавати майно. 10. Щоби мати право занимати публичне становище. 11. Щоби знати, коли чоловік може одружити ся. 12. Щоби уможливити веденє статистики здоровля.

Всї ті причини є досить важні, щоби кождий чоловік реджістрував свою дитину, як вона народить ся.

(Ukrainian Bureau, Foreign Language Governmental Information Service Bureau of Community Service, Inc.).

URGES REPUBLIC IN UKRAINE AS BARRIER TO REDS

Peace Table Advisor, in Chicago Talk, Says It Would Benefit Allies.

"Let me say to the Poles in the most friendly spirit that they had better let the people of East Galicia work out their own destiny," said Congressman James A. Hamill of New Jersey last night at the mass-meeting of the Ukrainian committee, at Ashland Boulevord hall. "East Galicia is 75 per cent Ukrainian.

"It would be to the interest of the great powers to erect a free republic in the Ukraine, because then they would establish a barrier which would prevent the pressure of Bolshevism, now raging to the east of the Ukraine."

William J. Kearns, former senator from New Jersey, also spoke. He praised Congressman Hamill, who was legal adviser of the American delegation on behalf of Ukrainian nationality at the peace conference.

"Through his efforts," Mr. Kearns said, "the Ukrainians made greater headway than any other of the weaker or smaller nationalities. They advanced so far that the Big Four gave an audience to the delegation, though they denied one to the Lithuanians and the Irish."

(From Chicago Tribune, Sept. 29,1919)

АДРЕСА УКРАЇНСЬКОЇ МІСІЇ У ВАШІНҐТОНІ.

Інтересованим подаємо до відома, що адреса дипльоматичної місії української народної републики у Вашінґтоні є отся:

UKRAINIAN MISSION,
1960 Biltmore St., N. W., : : : Washington, D. C.

ПОГАНА РІЧ БРЕХАТИ...

Саме тепер минає рік, як у деяких ґазетах появила ся брехлива вістка, начеб то п. Дмитро Капітула з Макаду і п. Алексій Шаршонь з Шамокін — оба довголітні члени й урядники У. Н. Союза — опинили ся за кратками з приводу своєї прихильности до Австрії. З причини, що оба висше згадані панове є широко звісні по цілій Америці, по оголошеню сеї вістки настало між нашими людьми велике збентеженє. Люди почали одні других розпитувати про сю справу, а нашу редакцію то вже прямо закидано ріжними запитами і докорами, чому ми не напятнуємо публично тих двох панів, котрих американське правительство арештувало за нельояльність супроти своєї нової вітчини.

Простуючи сю несовісну вістку, ми вияснили публично, що пп. Капітула і Шаршонь не були ніколи арештовані, бо супроти них не було навіть тіни якогонебудь підозріня. Оба вони є вже від ряду літ американськими горожанами і тішать ся в Американців великою пошаною. Підчас війни пп. Капітула і Шаршонь стояли на становищи американськім і з жадними Австріяками не мали ніякого діла.

Наше поясненє деяких людий вдоволило, а деяких ні. Знайшли ся, на жаль, у нашій суспільности „невірні Томи", котрі вірили більше українським „циганам" в Америці ніж нам, і говорили між собою: „Свобода" крутить...

„Невірних Томів" треба було переконати иншим способом. Оба покривджені панове віднесли ся до редакцій тих ґазет, які їх обчорнили, і загрозили їм судовим процесом, коли вони не спростують надрукованої ними клевети. Погроза помогла, бо американські пресові процеси коштують богато гроший...

Перша поспішила із спростованем філядельфійська „Америка". В числі 247-мім (з 2. падолиста 1918 р.) появила ся в тій ґазеті ось-така статя п. н. „Щоб не поширювалось баламуцтво":

В однім з попередних чисел нашої часописи ми в замітках згадали коротко, неначеб дд. Демидчук, Капітула і Шаршонь находили ся під арештом задля своєї політичної діяльности, прихильної Австрії. До тої замітки спонукала нас статя, видрукувана в „Народній Воли" а підписана повним іменем „Микола Цеглинський" а дальше ріжного рода поголоски, які кружили поміж людьми.

По написаню тих стрічок, минувшого вівтірка відбуло ся повне засіданє Ширшого Комітету Української Ради і на нім понад всякий сумнів стверджено і провірено а таксамо і доставлено докази, що всї ті розпускані поголоски лїдерами і провідниками „Федерації" по вічах а таксамо і повисше писанє „Народної Волї" є неправдою виссаною з пальця, у якій нема ні за макове зерно правди. Коли до того зважить ся, що ввиду ріжних процесів, якими деякі людці наважали ся знищити Український Народний Союз — воно стане всякому ясно, длячого і в якій цїли розсївають ся всї ті сплетнї. І нам невимовно прикро, що ми рівнож впали жертвою містифікації і несьвідомо та проти своєї волї вчинили неповинним в тім зглядї людям, як д. Капітулї і Шаршоньови кривду, перепечатавши проти них обвинуваченє за провину, якої вони, яко щирі українські і американські патріоти не є спосібні і не могли бути спосібні поповнити.

Навіть і що тикаєть ся д. Демидчука, то провірено, що його інтернували американські власти не за австрійську пропаганду, не за-то, неначеб він брав від австрійського правительства гроші або був вмішаний в якісь компльоти— як про то читаєть ся постійно в „Народній Воли", і що в часї переведеної розправи йому не доказано нїодної з наведених повисше провин. Його інтерновано тільки по тій причині, що він в часї війни приїхав до Злучених Держав яко австрійський підданий, що противило ся умові, яку мали Злучені Держави з Англїєю.

По провіреню і розслїдженю справи щодо згаданих в горі обох добродїїв, ми уважаємо за свій обовязок спростувати неправдиву поголоску, яка про них появила ся в нашій часописи. Рівночасно однак не можемо повздержати ся від висказаня свого крайного обуреня під адресою „Народної Волї", яка в числї 129-ім в довжезній статї, послугуючи ся льоґікою оператора чужих карманів, поликуєть ся на нашу ґазету і доказує, що то неначеб вона з „Америки" черпала отсю відомість. Таке поступованє є лише можливе хиба у одних московських большевиків.

Друга з ряду відкликала свою брехню олифантська „Правда". Ся кацапська ґазета помістила в 48-мім числї (з 1. липня 1919 р.) отсе „Спростованье":

Въ 84 н-рѣ „Правды" съ 5-го ноября 1918 г. была редакційна статья п. з. „Кого допускають, а кого нѣтъ?" въ которой была повторена новинка изъ „Америки" про мнимє увязненьє г-на Д. Капитулы, головного урядника У. Н. С. по причинѣ обвиненія за политическе перекупство съ боку австрійского правительства, гдѣ между прочимъ было сказане слѣдующе:

„За чотири роки війни українська преса въ Америцї добре нагрішила. Коли політични лїдери такі як Др. Демидчук, Капітула, Шаршонь сидятъ нині під ключем, обвинені за політичне перекупство з боку австрійського правительства, то безъ сумніву під тяжким закидом стоять и ті ґазети, котрі мали якунебудь стичність з тима лїдерами, або котрі заступали їх політичні погляди; український рух вповні компромітуеть ся, в наслѣдок чого маемо недовіре алліянтовъ до українців и відповідну до сего політику".

Однако редакція „Правды" прійшовши до того переконаня, що она напала неслушно и несправедливо на г-на Д. Капитулу и очернила его передъ своими читателями, симъ редакція „Правды" откликує обиду, кинену на г. Д. Капитулу въ несправедливый спосôбъ и специяльно заявляе:

1. Неправда, якобы г. Д. Капитула былъ увязненъ или арештованъ по причинѣ политического перекупства съ боку австрійского правительства.

2. Неправда, якобы г. Д. Капитула былъ вообще подъ ключемъ увязненъ или арештованъ съ якой нибудь причины.

3. Неправда, якобы г. Д. Капитула когда нибудь досталъ гроши отъ австрійского правительства.

4. Неправда, якобы г. Д. Капитула малъ якіи небудь сношенія съ австрійскимъ правительствомъ.

За то правдою, що г. Д. Капитула не былъ подъ ключемъ увязненъ, ни арестованый, ни за перекупство, ни за яке друге провиненіе.

Правдою, що г. Д. Капитула не бралъ жадныхъ грошей отъ австрійского правительства.

Правдою, що г. Д. Капитула не малъ жадныхъ политическихъ сношеній съ австрійскимъ правительствомъ.

Редакція „Правды" заявляе наконецъ, що тѣмъ могла подорвати уваженіе г. Д. Капитулы якъ урядника У. Н. Союза и честь и значеніе якъ уважаемого американского гражданина и народного дѣятеля.

По той причинѣ, що редакція „Правды" теперь свѣдома того, що введена въ заблужденіе „Америкою", сдѣлала безъ найменьшой вины и причины велику кривду г. Д. Капитулѣ, высказуе сожалѣніе по поводу того инцидента и перепрошуе тѣмъ г. Д. Капитулу.

Повысше спростованье касаеся такъ само г-на Шаршоня, такъ якъ редакція не мае найменьшихъ причинъ обставати за тѣмъ, що утверждала „Америка".

Редакція „Правды".

На самім кінци виступила із своїм спростованем „поступова" скрентонська „Народна Воля". Вона написала в 113-тім числї (з 25. вересня 1919 р.) ось-таке „Відкликанє і перепрошенє":

Свого часу в кількох числах „Народної Волї" була поміщена вістка, що пп. Д. Капітула і А. Шаршонь, бувший голова та касієр Українського Народного Союза в Джерзи Сити, Н. Дж., були арештовані, а навіть увязнені в карнім заведеню під закидом політичного підкупства зі сторони австрійського правительства. Ся вістка була основана на звідомленю про покликанє до суду у справі Цеглинського і Січинського проти Українського Народного Союза і товаришів у повітовім суді Злучених Держав в Трентоні, Н. Дж., як рівнож на позитивнім твердженю в тім сенсї у редакційній статї „Америки", української ґазети, що виходить в Філадельфії, Па.

Після того, як ся вістка була надрукована в „Народній Волї", показало ся, що твердженє „Америки" було безпідставне а розслїдженє заяви, зробленої в звідомленю про покликанє до суду у справі Цеглинського і Січинського проти Українського Народного Союза і товаришів, виказало, що в звідомленю зайшла дивна похибка, бо сказано в нїм, що п. Капітула є в карнім заведеню Мекаду а п. Шаршонь в карнім заведеню Шамокин, підчас коли вони в дїйсности лише живуть в Мекаду, зглядно в Шамокин і в тих місцевостях нема ніяких карних заведень анї нїгде инде нема карних заведень того імени.

Крім сего не найдено доказів, що пп. Капітула і Шаршонь були коли небудь арештовані або увязнені на основі висше згаданого закиду, або взагалї якогонебудь закиду, або що вони діставали якісь гроші від австрійського правительства, або що мали якінебудь політичні зносини з австрійським правительством, або що були заанґажовані в якійнебудь пропаґанді або русї під якимнебудь зглядом ворожим до їм рідної України.

В виду сих фактів ми отсим виражаємо наше щире пожалуванє, що в „Народній Волї" були подані вісти, немов то пп. Капітула і Шаршонь були арештовані або увязнені; ми відкликуємо сї вісти та замітки до них і перепрашаємо пп. Капітулу і Шаршоня за всяку неприємність, яку вони через се понесли.

Редакція „Народної Волї".

Із наведених висше трох ріжних спростовань можна дещо навчити ся... Перше, що читачеви впадає в очи, то намаганє авторів тих спростовань оправдати себе перед загалом, а звалити вину на других.

Найбільше дістало ся тут „Америці", котра нібито була жерелом сеї поганої брехнї. Але „Америці" таки належить ся нагана, бож вона стояла близко до тих народних кругів, серед яких працювали пп. Капітула і Шаршонь, і їй можна було дуже легко справу їх мнимого арештованя провірити. Алеж погоня за сензацією (а може ще й дещо...) відобрала в неї розвагу і за се — справедлива і заслужена кара. Фактом одначе є, що „Америка" написала своє спростованє щиро і покривдженим людям дала повну сатисфакцію.

Що спростованє „Правди" появило ся лише з причини правної поґрози, то сього ніхто не заперечить. Редакція сеї зрадниці зробила лише просту формальність (під примусом судового процесу) і на тім конець. Від зрадників свого народу нічого більше не вимагаєть ся...

Але що такусаму просту формальність як кацапська шматка зробила також українська часопись „Народна Воля", то сьому вже треба дивувати ся. Ся „поступова" і „справедлива" ґазета обчорнила людий скоро, наче на замовленє, а відкликала брехню аж... по році! І то ще зредаґувала се відкликанє в такій формі, яка аж кишить ріжними викрутасами й вивертасами. Нема то, як „поступовість" і „справедливість" скрентонської проповідниці!...

ДО УКРАЇНСЬКИХ СИТИЗЕНІВ В ДЖЕРЗИ СІТИ!

Великий мітінґ передвиборчий всїх українсько-американських горожан в Джерзи Сіти відбуде ся В ПЯТНИЦЮ, ДНЯ 24. ОКТОБРА С. Р., о годині 8-мій вечером в гали церковній при ул. Сусекс і Ґрін. Важна і гарна програма. Будуть промовляти знамениті бесїдники. Тому просить ся всїх до участи.

КОМІТЕТ.

ПОЗІР РОДИМЦЇ З БРУКЛИНА І ОКОЛИЦЇ!

ДУХОВНА МІСІЯ

розпічне ся **ДНЯ 30. ЖОВТНЯ,** се є в четвер і тривати-ме до 2-го падолиста, се є неділя включно, **в Українсько-кат. церкві Сош. св. Духа, під ч. 162 Норт 5-та ул. в Бруклин, Н. Й.**

Науки духовні і відповідні Богослуження будуть починати ся кождого дня вечером о годині пів до 8-мої а в неділю о 5-ій годині пополудни.

В неділю, се є 2. падолиста будемо сьвяткувати 5-лїтний ювилей посьвяченя тоїж церкви.

На се торжество і на Місію запрашаєть ся всїх вірних Українців греко-кат. парохії бруклинської до ласкавої участи. 127-28

о. Володимир Лотович, парох.

В СПРАВІ КООПЕРАТИВНИХ КУРСІВ.

Збори учасників кооперативного курсу в Ню Йорку.

Отсим повідомляю, що збори учасників кооперативного курсу в Ню Йорку відбудуть ся у вівторок, дня 28. жовтня, точно о год. 8-мій вечером в „Народнім Домі", 217 Іст 6-та улиця (в галї число 3).

На зборах буде предложений точний плян науки та в порозуміню з учасниками визначить ся дні і години науки.

На збори просить ся всїх, котрі вже вписали ся, а також тих, котрі мали би ще охоту вписати ся на курс.

Підчас курсу зголошень нових кандидатів приймати не будеть ся.

Початок кооперативного курсу в Нюарку, Н. Дж.

Отсим подаю до відома, що наука на кооперативнім курсї в Нюарку розпічнеть ся в середу, то є 29. жовтня, точно о год. 8-мій вечером. Наука буде відбувати ся в церковній галї під ч. 93 Van Buren St.

Хто хотів би ще додатково вписати ся на курс в Нюарку, прошу зголосити ся на адресу т. Гр. Дїдохи, 148 So. Orange Ave., Newark, N. J., або в середу, дня 29. жовтня між год. 7-мою і 8-мою вечером в школї. Пізнїйше зголошень приймати не будеть ся.

Богдан Дуткевич, упр. коопер. курсів.

ОГЛЯД ЧАСОПИСИЙ.

Бруксельська ґазета про українське питане.

Бруксельська ґазета „Le Peuple" пише у більшій статі про Україну:

Українські війска, що тепер вхопили за оруже, бють ся теж за свободу. Демократії Европи не повинні дивитись рівнодушно на сї події. Національні питаня стануть на перепоні політичному й соціяльному поступови Европи і будуть сталою небезпекою для сьвітового мира, коли їх не розвяжеть ся по справедливости на основі самовизначеня народів.

Чеські ґазети проти прилученя східної Галичини до Польщі.

Чеські ґазети містять тепер статі в справі долі східної Галичини і висказують ся однодушно проти її прилученя до Польщі. Східна Галичина повинна належати до України і то не тільки в інтересі справедливости, але також в інтересі будучого мира. Східно-галицьке питанє інтернаціональне питанє і від його розвязаня залежить будучина Польщі і Чехії.

Чеська ґазета „Вечірнє Слово" пише:

Коли східна Галичина належати-ме до Польщі, тоді між Чехією і Україною не буде спільної границі, що відібеть ся катастрофально на господарській будучині Чехо-Словаччини, а Поляки зачнуть свою експанзію (розширюванє) і на Словаччину та угорську Україну. З другого боку Україна буде безперечно причиною скорого розвалу Польщі, на який в такім випадку не треба буде ждати довше як яких 25 літ.

Проти Федерації з Росією.

У швайцарському „Бунді" з 28. серпня поміщена довша статя, яка рішучо звертаєть ся проти всяких спроб федерації України з Росією. Читаємо там:

Україна сама висказалась проти Росії, раз за часів Центральної Ради проти „демократичної" Росії; другий раз за Скоропадського проти його спроб відбудованя реакційної Росії, а третий раз пізнійше проти „большевицької". Україна сама знайшла собі дорогу, а хто-б силував її до спілки з Росією, сей викликав би тільки повстанє і неспокій.

Коли мирова конференція хоче спокою на сході, мусить сповнити домаганя Українців.

Польща і Україна.

Польська ґазета „Нова Реформа" містить ряд статий проф. С. Сроковського про відносини між Польщею і Україною. Автор заступає в тих статях гадку, що для Польщі було-б найкориснійше, колиб вона не мала України (й ми того хочемо. — Ред.). Маючи Україну, Польща була-б знов наражена на поважні забуреня і не мала би ніколи спокою (щира правда!) — Ред.). Бо треба признати, що Українці, се окремий народ і окрема раса, який ріжнить ся від Поляків далеко більше ніж Поляк ивід Німців, або Поляки від Москалів. Українці мають, каже, свою окрему психольоґію і свої ідеали, яких не можна знівечити. Українці живуть збитою масою; не дадуть ся винародовити, а противно, придбають собі з часом і деинде приятелів. Українці, се тепер уже не самі селяни: вони мають власний середній стан, який сильно зорґанізував ся.

Одначе на кінци автор таки хоче „братерського пожитя" з Українцями і радить перевести се остро при помочі шибениць.

ДОПИСЬ ІЗ ЗАКАРПАТЯ (УҐОРСЬКОЇ РУСИ).

Від одного земляка із Закарпатської України одержала віденська часопись „Український Прапор" отсю допись:

Шукати за якимись справді відрадними проявами житя Карпатської України, тяжко. Сї виїмки, які корисно відбивали б ися на темноту тлї тутешньої ситуації, так нечисленні, що приходить ся подати менї не зовсім веселу картину місцевого житя. Зачну від жерела грязи, затроюючої атмосферу — **від москвофільської партії.** Вона видає тут часопись **„Русская Земля"** на чудернацькій „мові", конґльомераті місцевого наріча і мови української, мадярської та московської. Ширять ідею „одного русского языка і народа"„ накидуючись притім у кождому числі обидливими словами на Українців. Читаєш сї безглузні клевети на нашу адресу, то лють, то сьміх, то знова почуванє погорди зроджуєть ся до сих людців, — та слово обмерзінє, буде, здаєть ся, найвлучнійше. Так писати можна тільки тодї, коли числить ся на глупоту своїх читачів. Тутешній нарід, не виключаючи й інтеліґенції, як звісно, темний. Сьвященство та учительство, не згадуючи вже про инших, змадяризоване, а не мало й таких між ними, що й місцевого українського нарічя не знають. З невеликими виїмками бажають вони всї повороту „добрих" колишнїх мадярських часів. Село хоче тому, що через військові чеські реквізиції терпить голод, а інтеліґенція крім згаданої причини ще й ізза симпатій до Мадярів. Лише сьвідомійші села з околиць Сиготу, які тепер, на жаль, в більшости під румунською окупацією, є непримиримими ворогами Мадярів. **Недавно ще й усї прочі „Руснаки" тягнули виключно до України, а сьогоднї радо пійшли би враз з невдоволеними Словаками під український прапор.** Та тут над знищенем українських симпатій працюють чорносотенці. Дивитись на сю роботу тим прикрийше, що з української сторони нїчого не протиділаєть ся. Одинока кацапия зорґанізовано виступає назверх та ширить без ніяких перепон свій вплив і розсіває гниль, яку лиш з трудностию, по деякому часї, буде можна винищити. Роблять заходи, щоби дістати в свої руки школи; приготовляють орґанізацію ґімназій „на русском языке" засновують господарські товариства і т. д. Коли Українці безжурно будуть на се все глядїти, прийдеть ся нам дожити, що й уряди попадуть в руки наших ворогів. Лиш ізза відсутности всякої акції з року Українців мусїли ми читати проклямацію автономії „Руської Країни" на дивоглядному язичю. Конечна є поміч із вні. Менї дивно, що українське посольство в Празї не приписує ніякої ваги місцевій праці над осьвітою народа і лиш вдоволяєть ся українсько-чеськи єднанєм в Празї. Правда — при теперішній політичній ситуації немає що й бити у дзвін тривоги ізза сеї кацапської аґітації, але годї теж її зовсім легковажити. Працювати прийшло би ся до сього покликаним Українцям легко. Найшли би піддержку у зґуртованих в Мукачеві інтеліґентів західної України (східної Галичини), та у перебуваючих тут на місци старшин української армії, які з усею сотнею на службі чеського уряду і через те не сьміють „мішатись у політику". Одинокі, що працюють дещо в користь української справи, се тутешні українофіли Чехи а головно відомий інжинїр Нечас. Кацапи висали недавно меморіял до президента Масарика, в якому жадають, щоби при обсаджуваню урядів „Русинами", не повірювати їх тільки одній „політичній партії" (так зовуть вони Українців). **В школах введено чисто народню мову.** Треба тут однак і свого чоловіка, який міг би при відповідних засобах посьвятити весь час тільки орґанізаційній праці. Від початку липня починає бути Ужгород прибіжищем галицьких Українців і українська галицька кольонія постійно більшає. Майже кождої днини прийде якийсь збігле
ць з польської окупації а не рідко і з польських таборів для полонених. **Оповідають про страшні польські звірства та знущаня над українським населенем, якими масово вигублюють наш нарід. Сим своїм поведенем ширять тільки ненависть та жажду мести за усї кривди. Не один з тих людий жде тільки нагоди, щоби в рядах української армії кроваво пімститись на злочиннім наїзнику.** Мабуть внедовзї засьвітить сонце над Україною і ми зможемо зажити своїм власним, вільним житем.

ПОЗІР! ТРЕНТОНСЬКІ УКРАЇНЦІ, ПОЗІР!

Чи Ви бачили правдиве житя козаків? Коли не бачили, то прийдіть а побачите. Читайте і другим скажіть, що пораз перший в Трентоні, Н. Дж., буде таке представленє віді́гране, а уряджує його

драм. кружок ім. Гетьмана Петлюри при українській греко-православній церкві в Трентон, Н. Дж.

В ЧЕТВЕР, 30. ЖОВТНЯ 1919

в PADDERATZ HALL,

701 Whitaker Ave., Trenton, N. J.

ЧАСТЬ І.

Український гимн ....

..відіграє Орхестра ім. Івана Ґонти

Привитанє гостий. . . . о. Вол. Каськів

ЧАСТЬ II.

ТАРАС БУЛЬБА ПІД ДУБНОМ

драма в 4-ох діях.

Управитель п. В. Мазета.

Початок точно о год. 7-мій вечером.

Тікети вступу вже з военним податком: $1.00, 75 і 50 цнт.

За добрий хід преставленя ручить

КОМІТЕТ.

Побачите живий образ борби козацької з Ляхами. Почуєте хорову пісню козацьку „Гамалія", з декламацією, котру виголосить п. В. Гасій.

По представленю родинна забава, до котрої буде приграваги наша Українська Банда ім. Івана Ґонти.

Тож до побаченя ся на представленю. Не забудьте: 30. жовтня о 7-мій годині вечером.

Уряд Укр. Громади.

ДРАМ.-СПІВАЦЬКИЙ КРУЖОК ТОВ. УКРАЇНСЬКА БЕСІДА в Ню Йорку, Н. Й.

— відограє —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 2. ПАДОЛИСТА

драму в пятьох діях, зі співами, Б. Грінченка

СТЕПОВИЙ ГІСТЬ

в Арлінгтон Гол, 19-23 Ст. Маркс Плейс (Іст 8-ма улиця).

Дірігент М. Корикора. Режісер П. Петрів.

ПО ПРЕДСТАВЛЕНЮ ВЕЛИКИЙ БАЛЬ.

Вступ 35, 50 і 75 центів. Початок о годині 4-тій пополудни.

127-129 КОМІТЕТ.

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ БАНК В НЮ ЙОРКУ,

давнійше БАНК ЛЕДЕРЕРА,

ІСТНУЮЧИЙ ВІД РОКУ 1882.

узискав права Стейтового Банку на підставі своїх гваранцій і капіталу, і задля сего змінив назву і називаеть ся тепер

СТАНДАРД БАНК

Згаданий Банк совісно полагоджує всякі справи, з якими до нас удають ся як з Америки так і з Канади тисячі галицьких і буковинських Українців.

СТАНДАРД БАНК висилає до Галичини і до Буковини гроші поспішно, під гваранцією, по біжучій ціні, видае „ресіт", а опісля й поквітоване з власноручним підписом відбираючого гроші.

СТАНДАРД БАНК вислав українським родинам у краю вже міліони корон, які виплачено їм через заступництво Стандард Банку в Кракові.

За посередництвом СТАНДАРД БАНКУ що тижня вертають до Галичини і до Буковини цілі гурти українських емігрантів.

Сотки Українців уже виїхали через СТАНДАРД БАНК до Галичини і до Буковини і в листах із признанем дякують за нашу чесну обслугу.

СТАНДАРД БАНК хоче вдоволити і Вас. Пишіть або приходіть між 9-тою рано а 8-мою вечером, котрогонебудь дня, крім неділі і легальних сьвят. 109—

STANDARD BANK

ДАВНІЙШЕ LEDERER'S BANK

AVE. B. COR. 4TH ST. NEW YORK

ШИФКАРТИ ДО КРАЮ

вже спродаємо на найліпші лінії і спосшніші кораблі по цінах стисло компанїчних, тим хто має вже вироблені пашпорти.

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

В ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА.

пересилає гроші до Галичини і Буковини по найнизшім курсі і цілком під повною гарантією. Гроші переслані через Бюро ніколи не пропадуть.

По близші інформації пишіть до:

AMERICAN UKRAINIAN BUREAU, Inc.

322 NORTH 8TH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Офіс Бюра отворений від 9. рано до 8. вечер. В суботу до 9. вечером.

НАША ОСТОРОГА.

Будучи переконані про добрі успіхи Болгарського Чаю на Кров і Болгарських Чайових Таблеток на Кров для тих, котрі терпять на ревматизм, запір, нестравність, кваси і гази в жолудку, болї голови, долягливости нирок і крови — ПІДРОБЛЯЧІ сейчас почали накидати слабим і діткненим всякі ПІДРОБИ під ріжними іменами і гваранціями, заохочуючи їх до купна сих дешевих і безвартісних препаратів. Много з них зістало обманених і вони памятають сей досьвід і розчароване. ТОМУ ми остерігаємо наших приятелїв і читачів сеї часописи не посилати ніяких гроший до обманчивих підроблячів. Ви лише виставите своє здоровлє на небезпеку; Ви не повинні пробувати безвартісних медицин. 120-29

Минувшого року узнано, що найліпшим средством для поборюваня іспанської інфлюенци, в многих случаях, був Болгарський Чай на Кров, питий запарений з цитриновим соком. Сей чай скріпляв цілу систему і убивав зародки. Глядіть за сею торговельною маркою на кождім пакунку, а по тім пізнаєте, що се є правдивий Болгарський Чай на Кров і Болгарські Таблетки на Кров.

Болгарський Чай на Кров і Болгарські Таблетки на Кров продають ся у всіх добрих аптиках — і кождий чесний аптикар радо їх Вам дасть. Коли Ваш аптикар їх не має, то ми вишлемо Вам одну велику фамілійну коробку за $1.25 або 3 коробки за $3.15, або 6 коробок за $5.25. Пишіть до:

H. H. VON SCHLICK President MARVEL PRODUCTS, Inc. 210 THIRD AVE., PITTSBURGH, PA.

ЩО СЕ Є ПАТЕНТ

Хто може отримати патент. Як отримати патент і много инших потрібних і цінних інформацій находить ся в моїй українській книжці. Пишіть по неї днесь, а отримаєте її даром. — Пришліть мені модель або рисунок Вашого винаходу до провіреня і виданя Вам моєї опінії. — Я маю 30 літ досьвідченя яко патентовий адвокат і можу провадити Вашу патентову справу як найкориснійше для Вас. — Стережіть ся нерегістрованих патентових фірм. Удавайте ся лише до РЕҐІСТРОВАНОГО патентового адвоката. — Пишіть днесь до свого адвоката: 91c03

A. M. WILSON,
REGISTERED PATENT ATTORNEY,
Victor Bldg., Washington, D.C.

ЕКСТРА! ДАРОМ! ЕКСТРА!



Артистично викінчені портрети найгарнійших женщин в ріжних займаючих позах, також опис секретної книжки, містячої около 500 образків мущин і женщин в дуже займаючих і наукових позах, як також катальоґ легких до виконаня штук маґічних і много цікавих і Вам незнаних новостий. Читателю не зволікай але пиши сейчас, залучаючи 5 цнт. на пересилку. 151св—

M-s L. PIASECKA,
801 E. 10th St., New York, N. Y.

НАДЗВИЧАЙНА ОФЕРТА.

Для ослаблених мущин.

Потребуєте післати нам лише 50 центів.



Ослаблені мущини як також нервові, зістануть радикально і раз на все вилічені через ужитє средства NOVO. Є се, можна сказати, чудове средство, яке вилічило вже тисячі недужих мущин. Коли Ви є недужі, коли долягає Вам нервове ослаблене, коли утратили силу, коли маєте меланхолію, зимні руки і ноги, біль голови, запір, диспепсію, слабість нирок або инші недуги каналу урииного, неприємні сни, боязнь стрічатись з людьми, як се роблять другі, то зістанете уздоровлені при помочи средства NOVO. Се средство в розмірно короткім часї зробить Вас сильним, здоровим і щасливим, так що будете всілї уживати всякі приємности житя. На доказ і для переконаня Вас о сім, що NOVO средство се дійсно здїлає, вишлемо Вам ДАРОМ таку скількість сего средства, що Вам вистане на 15 днів, наколи пришлете нам свою адресу і імя, як також 50 центів в почтових марках або готівкою на оплачене почтової пересилки і опакованє. Просимо звернути увагу на се, що се не є мала пробна пачка, але комплєтний запас, вистарчаючий на 15 днів, який дуже часто вистарчає на лїчене. Оферта є важна лише на ограничений час. Напишіть до нас безпроволочно, надмінюючи часопись, в якій Ви читали се оголошене а ми вишлемо Вам сейчас згадане средство.

NOVO COMPANY, Dept. 23.
BOX 4000, PHILADELPHIA, PA.

ЦІНА ЗА ПЕРЕСИЛКУ ПАКУНКІВ ЗНИЖЕНА !!

За пачку висше 50 фунтів до сто фунтів — 16 центів фунт. Від сто фунтів до 250 ф. 15 центів. Висше лише 14 центів.

UKRAINIAN EXPORT COOPERATIVE CO.,
318 BROADWAY, NEW YORK, N. Y.

ПОЗІР ВИНАХІДНИКИ

Витніть сей купон і пришліть нам разом зі своєю адресою а одержите ЩОСЬ НОВОГО І ЦІКАВОГО, що Вас буде дуже інтересувати. Адресуйте так:

AMERICAN EUROPEAN PATENT CO., Inc.,
Pacific Building, : : : : Washington, D. C.

КУПОН — S. 105—

Поважані Панове:

Подаю Вам мою адресу і прошу прислати мені безплатно Вашу лісту НОВИХ ВИНАХОДІВ, котрі можуть бути потрібні і пошукувані, як також другі цікаві інформації о патентах.

Моє імя ....

Адреса ....

ЛЮБИТЕЛЇ МУЗИКИ!

Звісна на весь сьвіт нюйорська першорядна фірма

КАРЛЬ ФІШЕР

поручає українському загалови свій

СКЛАД МУЗИЧНИХ ІНСТРУМЕНТІВ І ВСЯКИХ МУЗИКАЛІЙ.



Продає всякі музичні інструменти, прибори, ноти, методичні підручники для науки музики на всяких інструментах і взагалї все, що входить в обсяг музики 95вс—

Як поодинокі люди так і ті, що орґанізують музичні кружки, смичкові орхестри і банди на дутих інструментах, найдуть у тім складї все для них потрібне, а також дістануть всякі інформації для закупна відповідних інструментів і як учитись грати. Ся фірма отворила український відділ, який веде всяку переписку зі сторонами в українській мові. Тож сьміло звертайтесь з своїми потребами до тої фірми в українській мові. Ілюстровані катальоги висилаєсь на жадане. Весь товар досконалий, а ціни умірковані. Адреса:

CARL FISCHER, COOPER SQUARE, NEW YORK, N. Y.

ІНФЛЮЕНЗА



Ся страшна минувшість може знов повернути. Одиноким способом, щоб себе забезпечити є держати жолудок і кров чисто.

ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО

(HOFFMAN BITTER WINE)

регулює Ваші кишки, чистить жолудок, прочищує кров, усуває болї голови, дає добрий апетит, здоровий сон, скріпляє нерви, удоровлює цілу систему а через се Ви зістанете захоронені перед всіма недугами. Спеціяльно поручуване для ослаблених людий.

ЖАДАЙТЕ ЛИШЕ 107,09с—

HOFFMAN BITTER WINE

(ГОФМАНА ГІРКЕ ВИНО)

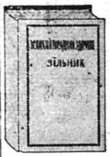
НЕ БЕРІТЬ ЖАДНИХ СУБСТИТУТІВ.

Ціна $1.25 бутелька, 6 бутельок $6.50, 12 бутельок $12.00. На продаж у всіх аптиках, головних склепах або прямо у фабрикантів. 121с—

PORTONOL DRUG & CHEMICAL CO.,
231 NEW MAIN STREET, YONKERS, N. Y.

ЕКСТРА! ЛІЧІТЬ СЕБЕ САМИХ І ДРУГИХ, ЕКСТРА!

ВЕЛИКИЙ ПОРАДНИК ЗДОРОВЛЯ І ЗІЛЬНИК.



На жадане наших клієнтів видалисьмо великий порадник здоровля і зільник, щоб кождий міг не тільки розпізнати свою хоробу, але щоб зараз знайшов спосіб, як вилїчити ся з неї, зілями і корінями. Книга та є велика 12 через 9 цалів. Занимає 300 сторін друку, 180 фотоґрафій части людського тіла, 400 ґатунків зіль лічничих з 400 рисунками. В порадннику знайдете опис всіх хоріб які тільки є, а при описї кождої знайдете опись як вилїчити ся з неї, які лікарства суть потрібні, зіля і коріня, а рівнож як лічити ся без лікарств. В тій книжції знайдете спис всіх здорових потрав. Всї зіля лічничі, ножна суть вирисовані і де їх збирати. ЗВЕРТАЄМО УВАГУ, ЩО ТО НЕ Є ЕНЦИКЛЬОПЕДІЯ, але зовсім нова книжка т. з. ВЕЛИКИЙ ПОРАДНИК ЗДОРОВЛЯ І ЗІЛЬНИК, котрий видалисьмо з великим накладом праці і грошей, щоб кождий хорий, чи здоровий мав під рукою найвірнійшого дорадника в всіх випадках. Книга та вийшла з друку 15 марта 1919. Трудно подати тут все, що там є описане на 300 сторонах друку. Ціна тої книжки є тільки $3.00. Єсли хочете мати в своїй хатї того дорадника, не жалуйте тих марних $3.00 але сейчас присилайте на адресу: 126—128

WILLIAMS PHARMACAL CO., Dept. C., 908 N. Western Ave., Chicago, Ill.

ПОЗІР! НЕ ОГОЛОШЕНЯ АЛЕ ЦІНИ ГЛЯДІТЬ РОДИМЦІ!

S. D. VITA,

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИЙ ДІМ БАНКОВИЙ висилає гроші найскорше і певно до Галичини.

100 ГАЛИЦЬКИХ КОРОН ПО $3.29

з подвійною ПОРУКОЮ. Видаємо перекази Банкові асекуровані і платні в кождім кутку сьвіта.

ШІФКАРТИ найдешевші, найскорша і найбеспешнійша способність. Стараємось для Вас о нічліг. Нотар і поміч в виробленю документів подорожи певна. Стрітимо Вас на двірци тут і відпровадимо на корабель. Пишіть зараз до старого чесного Банку. 110—

Наш банк є під стейтовою контролею і ми є бондованими агентами Амерікен Експрес Компанії.

S. D. VITA, Ukrainsko-Amerykanskyj Banker, Rn. 1,
2105—1st Ave. або 339 E. 108th St., New York City.

ВІДБУДОВА РІДНОГО КРАЮ.

Українці! Отсим подаємо до відома, що основала ся американсько-українська акційна корпорація „Amerus, Ukrainian Trading Corporation", зачартерована в стейтї Ню Йорк, з закладовим капіталом пів міліона ($500.000) долярів. Задачею сеї корпорації є доставляти Україні всякого рода матеріялів для потреб домових, господарських, будівельних і т. и., взагалі всего того, що потрібно до відбудови нашої України.

Основателями сеї корпорації суть люди фахові, інжиніри і торговці, котрі стоять в як найблизших зносинах з офіціяльними і промисловими кругами в Америці і на Україні. Корпорація поробила вже контракти з кільканайцяти найславнійшими фірмами в Америці.

В члени сеї корпорації приймає ся лише Українців і Американців. З чистого річного зиску призначено 5% на українські народні цїли. Президентом корпорації є звісний банкир і властитель фабрик з New Jersey, Taylor.

По близші інформації належить голосити ся на адресу: 110—

AMERUS, UKRAINIAN TRADING CORPORATION,
1171 WOOLWORTH BLDG., NEW YORK CITY.

ЗДОРОВЛЄ ВАРТА БІЛЬШЕ ЯК ГРОШІ.

Коли Ви повинні шукати поради лікарської? Коли Ви були під опікою других лікарів і не зістали вилїчені, або коли Ви є тепер хорі і не радились ще лікаря, то не гайтесь навідати до мого офісу по пораду у Вашій власній мові. Не занедбуйте свого здоровля.

Др. Д. Васерман через довгі роки дав докази успішного лїченя недуг мущин, женщин і дітий. Він огляне Вас даром і порадить Вам щиро, що є добре для Вас, без ніяких зобовязань з Вашої сторони. Зголосіть ся до його офісу а він радо скаже Вам свою опінію.

Тисячі уважані за невилічимих зістали мною привернені до здоровля через уживане найновійших електричних апаратів, таких як Vibrator, Wall Plate, High Frequency, Static Machine і X-Ray. Я також примінюю найновійші і найліпші ліки і средства до застрікуваня. Я осягнув найліпші успіхи в обох хронічних і грізних недугах крови.

УВАГА: Се оголошене буде для Вас вартісне $2.00, коли принесете його з собою і піддасьте ся одному спеціяльному баданю.

ПАМЯТАЙТЕ. Поради даєсь зовсім довірочно. Бадане даром

Dr. WASSERMAN, 1335 ARCH STREET, PHILADELPHIA, PA.

Телефон: Spruce 1766.

Години: щодня 10—12; 2—5; 6—8. Неділї і сьвята 10—2.

В часї відвідин набудете переконаня з вдячних письм моїх пацієнтів

Др. КАУФМАН ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ

Єсли хочете совісної поради в якій небудь Вашій недузі, прийдіть до д-ра КАУФМАНА, з ним в рідній мові поговорите, він Вам скаже відразу, і пізнає ся на Вашій недузі, чи Вам лїчене що поможе.

Др. Кауфман ЛІЧИТЬ всі отсі недуги: МУЖЕСЬКІ І ЖІНОЧІ. Задуху (астму) лїчить новою машиною приміняючи електрику і помповане воздуху. ДР. КАУФМАН лїчить затроєня і неправильности крови, ревматизм, ломане костий, болї голови, завороти, болї крижий, недуги жолудка, катар легких і жолудка, нирок, міхура, параліж, випадане волося. Лїчить всі жіночі недуги, яко АКУШЕР СПЕЦІЯЛІСТ. ЛІЧИТЬ УСПІШНО ІНФЛЮЕНЦУ І ЗАПАЛЕНЄ ЛЕГКИХ.

Др. КАУФМАН 111 East 7th Street, NEW YORK

Год. офісові: що дня від 9. рано до 9. вече., в неділю від 9. рано до до 4. пополудни. — Телефон Орчард 6352.

DR. RUSSELL DETROIT, MICH.



Я хочу розмовитись особисто з кождим мущиною і кождою женщиною, терплячих на хронічні, нервові, кровні і зложені недуги, або коли Ви терпите на жолудкові, ниркові або міхура недуги.

Коли Ви не могли найти доси пільги у Ваших терпінях і попали в зневіру і все занехали, то зголосіть ся, щоб бути безплатно огляненим і засягнути моєї опінії та поради.

Позаяк я маю 17-лїтну медичну і операційну в лїченю хронічних, нервових і зложених недуг мущин і женщин. Ви осягнете користи з мого досьвіду кождого разу, коли лише мене відвідаєте.

Я приміню для Вас найновійші наукові методи лїченя, так електричні як і медичні, якими розпоряджаю.

ДЛЯ КОРИСТИЙ ТЕРПЛЯЧИХ МУЩИН І ЖЕНЩИН,

котрі терплять на Ревматизм, Болї в крижах і суставах, Утрату апетиту, Болї голови, Запір, Завороти, Катар голови, Носа і Горла.

ЧИ ВИ МАЄТЕ ЯКИЙ СУМНІВ щодо Ваших долегливостий; чи маєте які скірні викиди, які стали упірчиві і неулеглі на вплив ліку; чи у Вас є такий нервовий стан, який незміняєсь навіть під впливом спочинку, діет і медицини; чи Ви попадаєте в щораз гірший стан? Як так, то ПОРАДЬТЕ СЯ МЕНЕ СЕЙЧАС.

Сотки операцій як у мущин так і женщин уникнено через скоре і властиве застосуване найновійших наукових метод.

Мої офіси є заосмотрені новими електричними і механічними апаратами, які дали поміч, коли другі методи завели.

ПАМЯТАЙТЕ.—ПОРАДА і ОГЛЯДИНИ ДАРОМ. Зволїкане, недогляд і невластиве лїчене є небезпекою.

Прийдіть до мене, коли потребуєте помочи досьвідченого і у все заосмотреного СПЕЦІЯЛІСТИ.

Години принятя: від 9. до 4. попол. і від 6 до 8 вечер. **Dr. RUSSELL,** В неділї і сьвята від 10-ої до 2-гої в полудне.

176 E. Jefferson Ave., другі двері на схід від Вудвард, Detroit, Mich.

Звісний Dr. GREY Спеціяліст

ПОНАД 30 ЛІТ

В ШТУЧНІМ ЛІЧЕНЮ ЕЛЄКТРИКОЮ

117 E. 17th St., БЛИЗЬКО UNION SQUARE New York City.

Він уже вилїчив тисячі людий і бажав би і Вас вилїчити, коли терпите на нирки або міхур, скірну недугу, ечему, пропуклину, гемороїди, фістулу, ревматизм, невральґію, нервовість, болї крижий, слабости носа, горла і жолудка, кашель, застуду. Запалене легких або всяку иншу хронічну недугу. Коли лїкар, який лїчив Вас ще не вилїчив Вас, ідіть до добре звісного і давно основаного офісу д-ра Ґрея, бо він вилїчить те, чого другі не могли.

ПОРАДА ДАРОМ. — ЛІКИ $1.00.

За професійну обслугу числить низькі ціни.

Години: від 9-ої до 8-ої; в неділї від 9-ої до 3-ої.

КОЛИ ЧОЛОВІК Є ХОРИЙ

ТО ПЕРШОЮ РІЧИЮ, ЯКУ ВІН ХОЧЕ ЗНАТИ Є „ДЕ ЗНАЙТИ ДОБРОГО ЛІКАРЯ".



Коли звернете свої кроки впрост до заведеня Др. Кафмана, 607 Маркет Стріт, Філядельфія, то знайдете практичних спеціялістів за якими шукалисьте без страти часу і гроша на инших лікарів

Коли його відвідаєте то зауважите, що лікар є дуже обережний в видаваню діагнози вашої слабости; то є, що він шукає докладно нащо Ви хорі. Його заведене є заосмотрене в модні і докладні апарати, так що коли потреба аналізи крови, хемічної аналізи мочи, огляненя лучами X-рей, або що иншого, то він має під рукою для Вас. При помочи тих розслідів докладного розслідженя недуги мущин, неможливим є помилка.

Лікар скаже Вам яка є умірковани ціна за лїчене. Жаден чоловік не може відійти задля браку гроша. Кождий робітник може числити на поміч лікаря, наколи може сплачувати йому належитість тижнево або місячно, як може, а його оплата задля його великої практики є так низька, що жаден хорий не повинен обавляти ся йти до нього 21-33

Його Інституція має кождий найновійший апарат до оглядана хорих: Статік, Ґалванік, Дарадік і Гай Фріквенсі Електрісіти; Озоне Інгалаторіюм, Електрік Осціллаторс, і инші модерні апарати.

ВІН ЛІЧИТЬ ВСІ НЕРВОВІ, ХРОНІЧНІ І ЗАДАВНЕНІ НЕДУГИ, ЯК: СЕРЦЯ, ЖОЛУДКА, УТРОБИ, НИРОК, ПОЗНАКИ МОЧОВІ.

Прийдіть до него і станьте здоровим.

Оглядини і порада даром.

ОПЛАТА НИЗЬКА І МЕДИЦИНИ ДАЄСЬ.

Dr. GAUFFMAN, 607 MARKET STREET, PHILADELPHIA, PA.

Години від 9. рано до 6. вечер; в неділї віп 10. рано до 1. попол.

„ДОРОГА ДО ЗДОРОВЛЯ"

БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО



ПРИНЕСЕ І ЗАБЕЗПЕЧИТЬ ДОБРЕ ЗДОРОВЛЄ. ВОНО УПРАВИЛЬНЮЄ ДІЯЛЬНІСТЬ ЖОЛУДКА, КИШОК І НИРОК, ОЧИЩУЄ КРОВ, СКРІПИТЬ НЕРВИ І ВІДСЬВІЖИТЬ ЦІЛЕ ТІЛО. НЕОЦІНЕНЕ ДЛЯ ВИЧЕРПАНИХ ЗІ СИЛ І ХОРИХ ТА ВЗАГАЛІ УЖИТОЧНЕ ДЛЯ КОЖДОГО.

ЖАДАЙТЕ ВСЕ

ПРАВДИВЕ БОСАКОВЕ ЛІЧНИЧЕ ГІРКЕ ВИНО,

А НЕ СХОЧЕТЕ ТОДІ ИНШОГО.

Ціна: 1 фляшка $1.25, 6 фляшок $6.50, 12 фляшок $12.00.

На продаж в аптиках і склепах або у виторців.

BOSAK MANUFACTURING COMPANY,
434 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

КОЛИ ВИ НЕ МАЛИ УСПІХУ В ПРИВЕРНЕНЮ ЗДОРОВЛЯ ПРИЙДІТЬ ДО МЕНЕ



Спеціяліста висше 25 літ.

Порада даром.

Мої ціни є умірковані.

з кождою хронічною, нервовою або скомплікованою недугою, котра вимагає услуги спеціялісти. Дорога до сейчасового повороту до здоровля стоїть для Вас отворена. Моєю методою є лїчити жерело недуги і в сей спосіб дати висліди спричинюючи постійне поліпшене в терпінях і в лїченю.

Нечиста кров, Недуги скірні, Недуги нирок, Недомаганя міхура, Простатітіс, Недуги жолудка.

Руптура і Гемороїди лїчені з добрим успіхом без операції, Ревматизм, Біль серця, Нервове обезсилене, Прищі, Біль голови.

Нервове почуте обезсиленя, Нервове лихе травлене, Нервове вичерпане, Болї в хребті, Рани в устах і на язику.

Всі другі недуги які є вислїдом тих терпінь.



Нечиста кров і недуги скірні лїчені з добрим успіхом.—Модні встрикуваня і Серум.

Dr. WILLMARTH, спеціяліст,
125 EAST 34th STREET, NEW YORK, N. Y.

Години урядові: від 10. рано до 8. веч. З ВИМКОЮ ЧЕТВЕРГІВ, КОЛИ ОФІС БУДЕ ЗАЧИНЕНИЙ ЦІЛИЙ ДЕНЬ. В неділї і сьвята від 10. до 3 пополудня 81—

НЕДУГИ МУЩИН

Я є одинокий спеціяліст недуг мужеських в Пітсбургу, котрий говорить по українськи.



Найдовше істнуючий, найуспішнійший і заслугуючий на довірє спеціяліст недуг мужеських, котрий усе своє знанє і довголітну практику віддає для услуги недужих.

DOCTOR LORENZ

II. поверх, фронт.

614 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

Урядові години: Щодня від 9. рано до 8. веч. В пятниці від 9. рано до 8. веч. В неділї від 10. до 2.

SANTAL CAPSULES MIDY

МОЧОВІ ВІДХОДИ

регулює в 24 ГОДИНАХ

Кожда пачка має напись з MIDY

Уникайте підробів.

ДР. ІВАН СМІТ

ЛІКАР УКРАЇНЕЦЬ. — СПЕЦІЯЛІСТ ОПЕРАТОР.

ДОКОНУЄ НАЙТЯЖШІ ОПЕРАЦІЇ МУЩИН, ЖЕНЩИН І ДІТИЙ, СПЕЦІЯЛЬНО ПРОПУКЛИНУ (Т. Є. КИЛУ), ЛІЧИТЬ З ПЕВНИМ УСПІХОМ РЕВМАТИЗМ, НЕДУГИ ЖОЛУДКОВІ, СЛІПУ КИШКУ, ГЕМОРОЇДИ, ГРУБІ ЖИЛИ, НІС, ГОРЛО, УШИ І ИНШІ НЕДУГИ МУЩИН І ЖЕНЩИН. ЄСЛИ ХТО НЕ МОЖЕ ПРИЙТИ ДО МЕНЕ, ТО НАПИШІТЬ ЛИСТ І ОПИШІТЬ ВСЮ ВАШУ НЕДУГУ. ЗАЛУЧІТЬ МАРКУ НА ВІДПОВІДЬ.

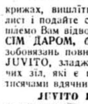
Dr. JOHN SMITH, Jr.,

327 E. 17th Street, New York, N. Y.

Години урядові: 12—2 попол. і від 6—8 вечер, а в неділї і сьвята від 10-тої рано до 2-гої пополудни.

Телефон: Stuyvesant 4493.

ЧИ ВАШЕ ЗДОРОВЛЄ ВАРТАЄ ДЛЯ ВАС 2 ЦЕНТИ?



Коли Ви терпите на жолудкові або ниркові доляпливости, болї голови, запір, нервовість, утрату апетиту, нестравність, нечисту кров, безсонність, ревматизм, болї в крижах, вишліть до нас 2-центовий лист і подайте свою адресу а ми вишлемо Вам відворотною почтою ЗОВСІМ ДАРОМ, без жадних дальших зобовязань повну тридневну коробку JUVITO, зладжену з чистих, лїчничих зіл, які є поручувані і уживані тисячами вдячних людий. 117-29

JUVITO LABORATORY,
South Hills Branch 25, Pittsburgh, Pa.

ЧИ ВИ Є ХОРІ?

Коли так, прочитайте слїдуюче письмо.

ТЕПЕР ВИЛІЧЕНИЙ

хоч думав, що дальше лїчене є викиненем гроший і втратою часу.

До Д-ра Геннона, 146 Е. 14-та ул.:

Я чув ся недужий більше як рік, лїчило мене богато лїкарів на терпіня від нестравности і я не находив помочи. Я уважав, що дальше лїчене є викиненем гроший і втратою часу. Я зауважав, що др. Геннон переводить лїчене поважних недуг. Я повірив в його досьвід і він поміг менї, як тут заявляю.

Він розглянув мій хронїчний стан недуги, а по тижневім лїченю наступило у мене незвичайне поліпшене. По трох тижнях я почув ся добре а всякі обяви, які я уважав за невилїчимі, зникли. Я зробив сю заяву в користь д-ра Геннона, а для вигоди тих, котрі терплять хронїчні недуги, щоб вони дізнали ся де шукати властивої помочи. По тижневім лїченю через д-ра Геннона, пацієнти можуть осудити зворот у стані недуги, завдяки лїченю д-ра Геннона. Се важний доказ. вс—

З правдивим поважанем

THOMAS BROHAN,
May 22nd. 1919. 106 Grand St., Jersey City, N. J.

Оригінал повисшого письма і фотографію можна бачити кождого часу в моїм офісї. Многі мною вилїчені пацієнти з Ню Йорку, Бруклина, Ню Джерзи і околиць охотно заявляють ся зложити свої заяви з осягнених у мене результатів лїченя і моєї методи.

Коли терпите на якусь нову скомплїковану або застарілу недугу а потребуєте помочи спеціялїста прийдіть до мене безпроволочно, а я зроблю для Вас те, що міг зробити і для других.

ДОВОДЖУ ДО УСПІХУ

скоро, тривало і за малу нагороду, без ніякої перерви у Вашім занятю. Мої офіси находились через довгі роки в тімсамім будинку, і мене знають як осторожного, ревного і успішного спеціялїста. Одна візита в моїм офісї і точна екзамінація упевнить Вас, що я зверну Вас на дорогу яка веде до здоровля.

КОЛИ ВИ ТЕРПИТЕ

нервовий розстрій, завороти, ослаблене, кровні і скірні недуги, маячить ся Вам в очах, слаба память, слабі і непевні нерви, безсонність, болї в карку і крижах, ревматизм і безвладність у вязах, слабість горла, жолудка і недомаганя кишок, болї невральгічні, горячку на язиці і запір, ТОДІ НАВІДАЙТЕСЬ ДО МЕНЕ.

ПРИМІНЮВАНЄ ЕЛЄКТРИКИ, ЗАШКІРНІ ВСТРИКУВАНЯ І ІНГАЛЯЦІЙНІ МЕТОДИ УПЕВНЯТЬ ВАС ПРО УСПІШНІ ВИСЛІДИ ЛІЧЕНЯ.

Порада зовсім даром. Прийдіть нині. Не відкладайте.

Dr. HANNON

СПЕЦІЯЛІСТ

146 EAST 14th STREET

Напроти Tammany Hall, New York. Години офісові: Денно від 9. рано до 4. попол.—Вечер: від 6. до 8. В неділї і признані сьвята: від 10. до 2. в полудне лише.

Осібний почекальний покій.

ГРОШІ ДО ГАЛИЧИНИ!

Посилаємо

35 КОРОН ЗА 1 ДОЛЯРА або 27 МАРОК ЗА 1 ДОЛЯРА.

Купуємо і продаємо

КОРОНИ І МАРКИ В ГОТІВЦІ.

ПРОДАЄМО ШИФКАРТИ ПО НАЙНИЗШИХ ЦІНАХ.

Пишіть або приходіть до: 103—

МІЖНАРОДНОГО БЮРА ПОДОРОЖІ

International Travel Bureau, Inc.,

136 EAST 42nd STREET, NEW YORK CITY.



ГІЄРОНІМ ЛЯХОВИЧ

(Попередно ПАВЛО ГУРДУС).

ПЕРШОРЯДНЕ УКРАЇНСЬКЕ

ЗАВЕДЕНЄ ФОТОГРАФІЧНЕ

77 NEWARK AVE., JERSEY CITY, N. J.

Мій заклад виконує артистично всякі роботи фотографічні, як: групи весільні, фамілійні, як також портрети і побільшеня. Спеціяльну увагу присьвячуєсь дїтям.

Цїни приступні. — Запрошую уклінно відвідати мою робітню. 118с—

ЧИ ВИ НЕДУЖІ?

СКОРИСТАЙТЕ З ОТСЕЇ ЗНАМЕНИТОЇ ОФЕРТИ.
X-RAY І ФІЗИЧНЕ БАДАНЄ

В ЕЛЄКТРО-МЕДИЧНІМ ОФІСІ Д-ра КОЛЯ

Пощо іти в житю обтяженим хронїчними слабостями, коли так много мущин і женщин зістає приверненими до здоровля через Електро-Медичну Методу. Моє старанне і цїлковите бадане при помочи моєї сильної X-Ray машини часто відкриває Ваш правдивий стан і недугу, а всякі здогади не мають через те місця. Я уважав за конечне ужити сї нові модерні методи, щоби дати моїм пацієнтам найлїпші результати і уважав X-Ray за так цїнну річ в розслїджуваню стану недуги людського тїла, що я вже давно постарав ся утворити комплетний і богато заосмотрений X-Ray департамент при моїх офісах. Належить ще згадати, що бадане X-Ray не завдає зовсїм болю або неприємности і є зовсїм безпечне в руках експертів.



Розслїджуване машиною X-Ray в медичнім офісї Д-ра Коля.

Мої офіси належать до найкрасших в краю і посїдають богато знаменитих машин і наукових винаходів, такі, яких уживають з так великим успіхом всї визначні доктори в Европі. Я маю комплетну лябораторію, в якій пацієнти набувають лїки і не потребують іти до других аптик. Тут також відбуваю бадання мочові і кровні, і держу на складї богатий засіб найновійшого серум для застрікуваня. Ніхто не є лїпше заосмотрений для відданя Вам бажаних Вами успіхів по цїнах, які є для Вас приступні. 121-29

Dr. COLL, 27 Cedar Street, Newark, N. J.

Один бльок від почти, межи Брод і Галсей Стріт.

Офісові години: Від 9. рано до 8. вечер кождого дня; в неділї від 10. рано до 2. пополудни.

ДЛЯ ТИХ, ЩО МАЮТЬ РОДИНУ І МАЄТОК В КРАЮ!

УКРАЇНСЬКЕ БЮРО

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILLINOIS

ПОЛАГОДЖУЄ ВСЯКІ СПРАВИ СОВІСНО І СКОРО.

ХТО ХОЧЕ довідати ся про родину в краю;
ХТО ХОЧЕ вислати гроші або пакунок до краю:

ГРОШІ ВИСИЛАЄМО ДО КРАЮ ПІД ПОВНОЮ ҐВАРАНЦІЄЮ ПОЧТОЮ АБО ТЕЛЕҐРАФІЧНО.

До Галичини в галицьких коронах, до Буковини в румунських левах. На Буковину давних корон не можна посилати з Америки і Канади — тільки румунські гроші. Пакунки до краю з всякими річами, як: одїж, біле, полотно, матерії на убране, черевики, сведри, теплі сорочки і т. д. висилаємо безпечно, скоро і дешево. Кождий пакунок асекуруємо. Оплата за перевезене з Шікаго аж на місце в краю враз з асекурацією, виносить по 18 центів від фунта ваги.

ХТО ХОЧЕ мати певну відомість про услівя виїзду з Америки;
ХТО ХОЧЕ довідати ся як і коли мож спровадити до Америки або Канади рідню з краю;
ХТО ХОЧЕ правдиво порадити ся про свої краєві справи маєткові, спадкові і фамілійні — нехай зайде або напише до

Українського Бюра

ДЕ КОЖДОМУ ВСЕ РЕТЕЛЬНО І ЯК НАЙЛІПШЕ ЗАЛАГОДЯТЬ І ВИЯСНЯТЬ.

ХТО НЕ ЗНАЄ, як тепер адресувати до краю, нехай свій готовий лист до родини принесе або пришле до нашого Бюра — а тут йому випише ся докладну краєву адресу і лист вишле ся до краю. На почтову оплату треба нам враз з листом до родини прислати 15 центів на реджістрований лист.

КРАЄВІ ГРОШІ в теперішних часах мають в відношеню до долярів низький курс. Дуже добра нагода для таких, що хочуть їхати до краю — набути вже тепер краєві гроші, бо в коротці краєві гроші підуть значно в гору і треба буде за них в недалекім часї далеко більше платити в долярах, як тепер. Гроші посилаємо після денного курсу. Посилати треба до нас доляри в округлих сумах, а ми вишлемо кождому ресит, кілько родина отримає краєвих гроший.

БЮРО ОТВЕРТЕ ВІД 9. РАНО ДО 8. ВЕЧ.; В НЕДІЛІ ВІД 3. ПОПОЛ. ДО 8. ВЕЧ.

На письменні запити відповідаєсь сейчас. — Всякі письма, моней-ордери, чеки, виписувати і адресувати так:

AMERICAN EUROPEAN EXCHANGE,

1011 MILWAUKEE AVENUE, CHICAGO, ILL.

ФАРМИ! ФАРМИ!

Родимцї, купуйте фарми впрост від властителів, котрі находять ся при великих фабричних містах.

Фарма 142 акри, добрі будинки, 10 коров, 3 конї, всї знаряди фармерські, цїлий політок тогорічний; всьо разом за $3.800, вплати потреба $1.800 згори.

Фарма 223 акри, добрі будинки, 20 коров, 8 ялівок, 4 конї, цїлий політок, всї знаряди фармерські. Ціна за всьо $8.500, вплати потреба згори $3.000.

Голоситись до: 125-28

А. ФИЛИПЧАК,

306 S. GEORGE ST., ROME, N. Y.

ДЛЯ ТИХ, ЩО ШУКАЮТЬ ФАРМИ.

Подає ся до відома, що єсли би хто з Українців бажав стати господарем як в старім краю, а не пильнувати фабричної труби, то нинї якраз добра нагода. В WINSLOW, N. J. щойно властитель земельних посїлостий зачав парцелювати землю. Земля дуже урожайна, околиця дуже гарна, стація зелїзниці, фабрики і школа є в місци. Землю продаєсь на акри, можна купити велику фарму або кілька акрів, і до того робити в фабриці. Заявляємо, що то не агенти або які инші натягачі продають, але сам властитель цїлого двора. За землю треба платити троха готівки а решту на сплату ратами, так що і найбіднійший може купити. Ся місцевість є положена межи Філядельфією а Атлентик Сіти, 20 мінут експрес до Філядельфії, а до Гамонтон 10 мінут. Українських кільканайцять фамілїй тут вже поселилось, а решта то Талїяне і Нїмцї. Хтоби бажав купити, нехай пише по близші інформації або найлїпше нехай би приїхав і переконав ся. Се оголошене пишемо ми Українцї, що тут поселили ся, а не якийсь натягач. Властитель, котрий продає землю не хоче з агентами нич мати, поневаж тут кождий Українець радить своєму знакомому, і так тут Українцї поселились. Єсли би було більше Українців, тоби можна мати церков і школу в українській мові. 127-28

Еще раз повторяєм, що се не натягачі агенти продають, але сам дїдич, з ним треба годитись і йому платити а не яким попихачам. Голоситись на слїдуючий адрес:

Mr. ILKO САР,
P. O. Box 31, Winslow, N. J.

ВИНАХІДНИКИ

Вишлїть менї модель або рисунок Вашого винаходу для егзамінації. 109с—

Жадайте мою книжочку винаходів п. з. „ПОРАДНИК ДЛЯ ВИНАХІДНИКІВ“, котру отримаєте ДАРОМ.—Пишіть до меен по українськи.

MARCIN LABINER,
Reg. Patent Atty. (S.),
15 PARK ROW, NEW YORK

ФАРМИ НА ПРОДАЖ В ОКОЛИЦИ ПЕРІШ, Н. Й.

де вже осїло висше 50 фамілїй українських і польських.

Родичі! Дїти Ваші на фармі виростуть Вам на пожиток а людям на хвалу. Покиньте ті темні майни і закурені фабрики, де ваше здоровлє ся нищить а купіть собі фарму, на котрій можете бути незалежним господарем. Приміром:

1) Фарма 85 акрова, красне положенє, земля урожайна, чорна, в тім 25 акрів доброго лїса, добрі будинки, 4 корови, 2 красні конї, 2 безроги, 50 курий, знаряди рільничі і весь збір сегорічний. Цїна $4.300.00, вплати потрібно $2.300.00.

2) Фарма 90 акрова, орного 60 акрів, земля урожайна, в добрім положеню, решта лїс і пасовиско. Красний дім до мешканя, добрі барни на худобу, сїно і збіже, 10 коров, 2 конї, безроги, кури, знаряди, збір сегорічний. Цїна $4.500, вплати половина.

3) Фарма 130 акрова, орного 50 акрів, грубого лїса 50 акрів, котрий є здатний на матеріял і котрий є варта $1500.00 на пни, решта пасовиско, будинки красні і в порядку, 7 коров, 2 добрі конї, птиця домова, знаряди рільничі і збір сегорічний. Цїна $4.000, вплати половина.

Сї фарми не купите від агента анї від жадної компанії, тілько впрост від властителів, старих фармерів, котрі вже нездібні до працї і з тої причини продають. Тут маєте барґен, прийдьте і купіть а не пожалуєте. Також є тут много инших фарм добрих до продаия. — Пишіть по інформації або прийдьте зараз до: 126-28

А. КОЗАКЕВИЧ,
PARISH, N. Y.

КНИГИ ЗІ СТАРОГО КРАЮ

Біблїя Старий і Новий Завіт з образками в твердій оправі	$1.50
Селикий Зборник в кіст. опр.	6.00
Молитвослов мірский, кост. опр.	4.50
Корм душі, кіст. опр.	4.50
Молитвенний Сборник, кіст. опр.	3.50
Молитвенний Сборник, чор. опр.	1.00
Під Хрестом, лат. букви, кіст. опр.	3.25
Піснесловець	.70
Піснесловець, в твердій оправі	1.00
Коляди і піснї на Різдво	.40
Сїм небесних замків	.10
Злотий Отченаш	.10
300-річне гонеціє християн	.15
Сїм слів Ісуса Христа	.15
Книжка о неприятелях Христових	.15
Книжочка о гріхах	.15
На Голгофтї	.15
Жите Пресьвятої Богородицї	.15
Жите св. Георгія	.15
Жите св. Йоана Хрестителя	.15
Жите св. Василія Великого	.15
Жите св. Отця Николая	.15
Жите св. Антонія	.15
Образ ОТЧЕ НАШ, 22x34 цалї величини	1.50

В усїх книжках церковний друк. Листи і гроші просимо посилати на адрес: 123-127

J. KAVIUK,
Box 25, Sta. D. New York, N. Y.



Коли би Вам сказав хтось, що в певнім місци можете найти $10.00, то чи Ви не пішлиби? Тут якраз маєте нагоду, бо защадите $10 до $15 на кождім убраню або плащи купленім у нас. Коли оплачуєсь шторникам купувати у нас, то я не бачу причини задля якої Ви не мали би заощадити собі видатку, через купно впрост у нас. Робимо всїлякі убраня і плащі на замовлене. Тепер ми дістали 5,000 ярдів синього серджу, гарні сукна на верх і підшите, з яких можемо Вам зробити убранє і плащі і заощадити Вам $10 до $15. 88с—

S. LEVINE,
471 Clinton Ave. N., Rochester, N. Y.

УКРАСИ СВОЄ ВОЛОСЄ.



Відсьвіжи своє волосе. Здержіть випадане волося. Усуньте порплї. Плекайте волосе, щоб росло буйно і мало полиск. Се можете осягнути, коли ужиєте 124с133

DERMAFUGA.

Вона дає поріст, усуває порплї і свербленє, здержує випадане волося. Ми вишлемо Вам пробку за одержанем 10 цнт. на оплату пересилки.

ARGIL SPECIALTIES CO.,
Box 37, Philadelphia, Pa.

МЕДИЧНЕ ЛЯБОРАТОРІЮМ СВ. МИХАЇЛА 10с—



поручає слїдуючі певні лїки:

Крем і мило до украси тїла	$1.25
Средство на поріст волося	$2.00
Средство на усунене волося	$1.00
Средство на поріст вусів	$1.00
Фарба на сиве волосе	3.00
Лїнімент на еґзему і сверблячку	2.00
Св. Михаїла бальзам на ревматизм	3.00
Пігулки на ревматизм і біль голови	3.00
Лїнімент против ревматизму	2.00
Бальзам на катар жолудка	2.00
„Геркулес“ до додаия Вам сил і надания Вам лїпшого апетиту	2.00
Бальзам на біль голови і нервовість, бутелька по	2.00

Пишіть по каталог — Всї листи враз з грішми адресуйте до:

ST. MICHAELS MEDICINE CO.
Dep. D. Carlstadt, N. J.

ВІД 25-ть ЛІТ

БОГАТО РОЗУМНІЙШИХ ЛЮДИЙ КОРИСТАЛИ З НАШОГО ПОСЕРЕДНИЦТВА

ВИСИЛАЮЧИ ГРОШІ ДО СТАРОГО КРАЮ,
КУПУЮЧИ КАРТИ КОРАБЕЛЬНІ,
ПОЛАГОДЖУЮЧИ СПРАВИ НОТАРІЯЛЬНІ І проч.

БУЛИ ВИ МІЖ НИМИ?

ТА САМА АДРЕСА ВІД ПОЧАТКУ:

HENRY J. SCHNITZER STATE BANK,
141 WASHINGTON STREET, NEW YORK CITY

ДРІБНІ ОГОЛОШЕНЯ.

(Оголошеня женитьби не приймаєсь).

ДО КРАЮ! Хто хоче працювати на кораблі кілька годин денно при легкім занятю, нехай звернеть ся до: GREENWICH LABOR AGENCY, 129 Greenwich Street, New York, N. Y. 124—

Пошукую свого краяна **ВАСИЛЯ ВОЛЧАНСЬКОГО-ЛУКОВИЧА**, з села Волче, повіт Турка, Галичина. Має перебувати в Філядельфії, Па. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: ANDREW DOPIRAK, Ambridge, Pa. 125-27

Пошукую свого брата **ДМИТРА ЗАГОРОДНОГО**, з села Тутчанка, повіт Збараж, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: PAUL KAHORODNY, 287—29th St., Detroit, Mich. 125-27

Посилайте гроші своїй родинї до краю тільки через Американсько-Українське Бюро в Філядельфії. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

Пошукую свого брата **НИКОЛУ КОВЕРДА**, з міста Снятин, Галичина. 5 літ тому назад перебував в Перісон, Онтаріо, Канада. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: JOHN KOWERDA, 1462 Michigan Ave., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую в дуже важній справі **ВАСИЛЯ ПОСИПАНКА**, з Ружанки, пов. Камінка Струмилова, Галичина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: W. KOLODY, 1805 Chopin St., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую **ҐЕОРҐІЯ МИКІЛЬЧУКА**, з села Бабин, повіт Заставна, Буковина. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся в важній справі до: J. MIKILKI, Box 377, New Hartford, N. Y. 126-27

Пошукую свою сестру **КАТЕРИНУ** і шваґра **СТЕФАНА ПРОЦЬ**, з села Добляну, повіт Новий Самбір, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: MICHAEL SAWCZYN, 3143 Norfolk Ave., Lorain, Ohio. 126-28

Пошукую **АННУ МАЦКО**, з села Пребишова, повіт Сянік, Галичина. Хтоби про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: KATERYNA SPECH, 108 Oswego St., Syracuse, N. Y. 127-29

Пошукую свого брата **ПРОКОПА ВОВКА**, котрий перебував в Вінїпеґу, Канада, і свого шваґра **ЯКИМА ЧОРНОГО**, походять з села Панівцї Зелені, повіт Борщів, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: ANTIN ZAWACKI, 170 Yamons St., Detroit, Mich. 27-9

Пошукую свого шваґра **ІВАНА ВАШИЛИКА**, з села Ізидирівки, пов. Жидачів, Галичина. Перебував в Шікаґо, Ілл. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: ANNA BLATA, 410 E. 6th Street, New York, N. Y. 127-28

Пошукую свого вуйка **СТЕФАНА ЗАДОРОЖНОГО**, з села Антонївки, повіт Чортків, Галичина. Перебував в Віннїпеґу, Канада. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: STEVE BYCZOK, 110 Albert Ave., Newark, N. J. 122-27

Пошукую в важній справі свого брата, **СТЕФАНА БУСУ**, з села Воля Нижня, пов. Сянік, Галичина. Хтоби про него знав або він сам, зволить зголосити ся до: АННА ПРОЦАК, 42 Washington Ave., Elizabeth, N. J. 126-37

Пошукую своїх братів **ФРАНКА** і **ІВАНА КІНЬО**, з села Красна, повіт Кросно, Галичина. Хтоби про них знав, або вони самі, зволять зголосити ся до: ROSY KINIO, 1507 Kenton St., Springfiled, Ohio. 126-28

Пошукую свого братанича **ВАСИЛЯ КУРИЛЮКА**, з села Стецови, повіт Снятин, Галичина. Так само **ІЛЯША ВИРИГУ**, з того самого села і повіту. Хтоби про них знав, або вони самі, зволятть зголосити ся до: YURKO HRYCIAK, 348 E. 19th Street, New York, N. Y. 126-28

Пошукую **ТОМКА СЕНЬЧУК**, з села Гозбкова, повіт Сокаль, Галичина. Має перебувати в Ню Йорку, Н. Й. Хтоби про него знав, або він сам, зволить зголосити ся до: H. SH., 767 Larneol St., Detroit, Mich. 126-28

Пошукую свою краянку **ТЕКЛЮ ВАЛЬКІВ**, з Чорного Лїса, пов. Збараж, Галичина. Хтоби про неї знав, або вона сама, зволить зголосити ся до: EUDOKIA LEWADIUK (з роду Поляк), 425 Louisianna St., Buffalo, N. Y. 126-28

МОЛОДИЙ український мущина пошукує в українській родинї осібного покою зі столованем або без столованя в Нюарку, Н. Дж. Інтересовані зволять ласкаво подати свої оферти листовно до: WM. CHIMICK, 73 Morris St., Jersey City, N. J. 126-28

ДЯКОУЧИТЕЛЬ глядає посади. Може управляти хором як церковним так і сьвітским, провадити школу, уряджувати представленя і концерти. Посаду може обняти сейчас. Ласкаві зголошення слати до: DIAKOUCZYTEL, c/o D. B., „Svoboda“, 83 Grand St., Jersey City, N. J. 126-28

ЯКИМ ТЕРЕЩУК, бувший американський жовнір, поважно занедужав і находить ся на дорозі смерти. Жінка його, Софія Терещук, з дому Радомська, родом з Олеска, пов. Золочів, Гал., опустила його з незвісної причини ще 28-го липня с. р. і до сеї пори не дає вістки про себе. Хтоби знав про ню, просить ся повідомити на адресу: JACK TERESHUCK, 200½ E. 28th St., New York, N. Y. 125-27

Я находжусь поважно хорий а у мене є ощадности на 18 тисяч долярів на банковій книжці, яку не маю кому поручити. Банкова книжка, та мої і її річи находять ся в хатї.

Американсько-Українське Бюро в Філядельфії є одиноке українське товариство в Америці що має шифкарти до краю і з краю до Америки. Адреса: American Ukrainian Bureau, Inc., 322 N. 8th St., Philadelphia, Pa. 118—

ПОЗІР! Небувала нагода. Хто хотів би заробити $300 не опускаючи теперішного занятя. Образоване не конечно вимагане. Пишіть залучаючи 2-центову марку на відповідь на адресу: 126-31

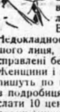
THEODORE KRZYZANOWSKI,
42 Essex St., Springfield, Mass.

ЛОНЧРУМ НА ПРОДАЖ, при 23-ій ул. (між 6-ою а 7-ою евеню). Добрий бизнес. Продаєсь з причини виїзду до краю. Близші інформації уділить: Office: 157 E. 4th St., New York, N. Y. — Tel. 5649 Orchard. 119—

25 найкрасших видів Ню Йорку і цїнник книжок даром. Залучіть 5 центів марками на пересилку.

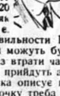
Адресуйте: 117ч

UKRAINSKA KNYHARNIA,
41 E. 7th St., Dept. I.,
New York, N. Y.



КРАСА ВРОДА МОЛОДІСТЬ!

Се є правда, що Ви можете виглядати о 20 літ молодші як Ви дійсно є.

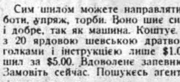


Недокладности і неправильности Вашого лиця, носа і уший можуть бути справлені без болю і без втрати часу. Женщини і мущини най прийдуть або пишуть по книжочку, яка описує все в подробицях. На книжочку треба післати 10 центів. Також лїчу з успіхом хорих мущин і женщин з якоїнебудь недуги. 25-лїтна практика. Офісові години: від 9-ої рано до 7-ої вечер кождого дня; в неділю до 4-ої пополудни. Адреса: Dr. G. BUKKI, 407 East 58th Street, New York, N. Y. 124с—

БОЛГАРСЬКІ ЧАЄВІ ТАБЛЄТКИ

є найлїпшими проти запору, нестравности, квасів жолудка, вонючого віддиху, недомагань жолудка, доляглївости нирок і печїнки, забуреня кишок, перестуда, ґрип, дрощі, болї голови. Болгарські Чаєві Таблєтки обновлять Ваше жите так, що будете почуватись як бувало в молодшім віці. Причиною задля якої сї славні таблєтки уживає так много людий є се, що вони приносять спасене. Замовіть десять коробок сьогодня по спеціяльній цїні $5.24 а одну коробку за 75 цнт. включно з податком. Ся оферта є задля познакомленя. Продаєсь лише через *MARVEL MEDICINE CO., 29 Marvel Bldg., P. O. Box 963, Pittsburgh, Penna.* 120-30

ЧУДОВЕ ШИЛО ДО ШИТЯ.



Сим шилом можете направляти чоботи, упряж, торби. Воно шиє сильно і добре, так як машина. Коштує враз з 20 ярдовою шевською дратвою, 2 голками і інструкцією лише $1.00; 7 шил за $5.00. Вдоволене запевнюєсь. Замовіть сейчас. Пошукуєсь агентів.

NATIONAL SALES CO., Dept. 124, Sta. D., Box 90, New York, N. Y. 108—

НОВІСТЬ

Вже вийшла з друку і продаєть ся книжка під заголовком

ІСТОРІЯ БОРОТЬБИ ВІРИ З НАУКОЮ

Написав ДЖ. ДРЕПЕР.

Переклав із 21-го анґлїйського виданя М. Павлик.

Ся книжка вже звісна ширшому загалови є друкована на добрім книжковім папері великого формату, обнимає поверх 300 сторін друку, коштує з пересилкою $1.50. 121-130

Замовленя посилайте на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA
im. T. SHEWCHENKA,
168 E. 4th St., New York, N. Y.

АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТИ.

Представники робітників покинули трудову конференцію.

На трудовій нараді, яка від двох тижнів відбувалась у Вашінґтоні, президент Американської Федерації Праці, С. Ґомперс, заявив минувшої середи, що зорґанізоване робітництво відкликує своїх представників з конференції і більше там не появить ся. Причину до сього дало відкинене резолюції Ґомперса, в котрій робітники домагали ся права орґанізованя у всіх фабриках, заводах і робітнях, а також права, щоб робітничі інтереси заступали ті представники, котрих робітники виберуть собі. Проти сеї резолюції голосували представники капіталу і правительства. Обурений Ґомперс заявив, що таке становище двох сторін є зневагою робітництва. Він заявив представникам капіталу, що вони будуть мусіли зійти ся колись на переговори з тими представниками, котрих вибере собі весь загал робітництва.

Покидаючи трудову конференцію, Ґомперс заявив, що Американська Федерація Праці постановила всіми моральними і матеріяльними силами поперти теперішний сталевий страйк, аби робітники могли виграти те, що їм належить ся. — Орґанізатори сталевого страйку повідомляють, що їм вдало ся війти в порозумінє з орґанізацією зелізничників і зелізничники в сталевих округах вийдуть на страйк, аби цілком спаралїжувати сталевий промисл і в той спосіб причинити ся до виграня сталевого страйку. Зелізничники в Шікаґо, котрі доставляють і відбирають матеріял у сталевих заводах, вже вийшли на симпатичний страйк. Кажуть, що за ними підуть другі. Сталевий страйк мусить бути виграний.

Зірванє переговорів попередило домаганє Ґомперса, щоби капітал і правительство признали лише одну орґанізацію робітничу, „Американську Федерацію Праці, з якою вони моглиб полагоджувати всякі економічні спори. Представники капіталу і правительства відказали ся від того. Вони заявили, що того зробити не можуть з тої простої причини, що така орґанізація, коли опісля підпаде під провід радикальних людий, може повалити політичну систему правительства Злучених Держав. Капітал і правительство хочуть мати не одну сильну робітничу орґанізацію, але кілька слабих, котрі в кождім разі булиб безсильними супроти зорґанізованого капіталу. — Антаґонізм між капіталом і працею оказав ся так сильним, що робітники голосували проти кождої резолюції представників капіталу, а сї останні проти кождої резолюції робітників.

З майнерської конференції.

Страйк робітників в копальнях мягкого угля, назначений на 1-го падолиста, є більше ніж певний. На конференції копальників, углекопів і правительства, яка відбуваєсь у Вашінґтоні, не прийшло ще до найменьшого порозуміня. Міністер праці Вілсон, говорячи в імени правительства, запропонував углекопам підвишку платні рівну підвишці ціни поживи, почавши від 1914 року. Однак ані правительство, ані копальники не хочуть згодити ся на 30 годин праці тижнево. Представники углекопів не хочуть знова і чути про якийнебудь компроміс або змодифіковане домаганє.

Непорозумінє між углекопами і копальниками, а дальше гроза страйку, в якім має взяти участь 500.000 робітників, поставили правительство в досить критичнє положенє. На спеціяльнім засіданю кабінету обговорювано питанє, чи не моглоб правительство перебрати контролю над копальнями на случай страйку. Запало в тій справі рішенє, що такий крок можна зробити вже хиба тоді, коли всякі спроби не допустити до страйку окажуть ся безуспішними.

Журналїст атакує Вілсона.

Журналїст Вілїям Еллен Вайт, говорячи минувшої середи на зборах жінок в Канзас Сіти, Канзас, заявив: „Я думаю, що справа Шантунґа є ганебною крадіжию. Вілсон усїх сил докладав, щоб осягнути свій Союз Держав. Маленька Японія запанувала над ним. Там знали, що Союз Держав був найблизший його серцю, і коли Італія вицофала ся з конференції, Японія скористала з нагоди і поставила справу Шантунґа на перед, з погрозою, що як вона не одержить сього, чого домагаеть ся, то також вицофаеть ся. Вілсон знав, що як Італія і Японія вицофають ся, він приїде до дому з нічим. Він терпів, але остаточно згодив ся на се страшнє насильство, щоби не запропастити свого Союза. Се була боротьба його житя. Він хотів триюмфувати, чи то морально чи особисто. Але піддав ся і впав жертвою. Колиж Шантунґа не віддадуть назад Хінам, то на Сході вибухне війна, яка знова втягне цїлий сьвіт".

Сенат за пашпортами.

Сенат Злучених Держав заявив ся одноголосно, щоби воєнну пашпортову систему продовжити на один рік по війні, аби в той спосіб не допустити до сеї держави небажаних іміґрантів.

Атлєтам заборонено купатись.

Заряд товариства атлєтів на університеті Гарварда заборонив своїм членам купати ся через шість тижнів. Знавці кажуть, що купіль ослаблює тіло.

Матїр і син стрінулись у тюрмі.

В найбільшім арешті в Ню Йорку, в „Тумс", розіграласть цікава сцена. 50-літна Лотія Скат, засуджена на 5 літ арешту за убийство свого чоловіка, стрінула там свого 18-літного сина. „Що ти робиш тут, Сем?" — спитала матїр. „Судія заслав мене тут за крадїж" — відповів син, котрий з початку був дуже здивував ся, коли почув голос матери. — „А що ви робите тут, мамо?" — „Я убила твого дурного тата і мушу відсиджувати 5-лїтну кару". — Матїр і син кинулись тоді одно до другого і почали плакати. Тюремні сторожі розлучили їх, розмістивши обоє в окремих келїях.

Сьвященик про церкву і „большевиків".

„Робітництво не довіряє церкві і дивить ся на неї як на клясову інституцію" — заявив сьвященик С. Беттен на баптиській конференції в Шікаґо. — „Церква мусить очистити ся з всякого плюгавства, від крайного ритуалїзму і крайного конформізму — инакше вона пропаде. Церква мусить здемократизуватись і пійти на стрічу народним домаганям, а будьмо певні, що нарід згуртуєть ся коло церкви, так як донедавна". — Говорячи про розрухи в державі, він сказав, що коли ґазети не перестануть звати кождого большевиком, хто противить ся теперішним обставинам, то слово „большевик" готове стати словом чести.

Морд в Ловел, Масс.

(Спеціяльно до „Свободи").

Дня 19. жовтня 1919 р. найдено тіло польської женщини Марії Фортуни, замордованої на фармі, около 5 миль з Ловел, і пів милї від її мешканя. Вона мешкала на фармі у своєї сестри. Марія, з роду Торґ, з Галичини, вийшла заміж за Йосифа Фортуну в 1904 роцї. З початку жили вони спокійно, мали двоє дітий, але по якімсь часї настало родинне непорозумінє, через що муж виїхав до иншого міста на якийсь час. Як він виїхав, вона подала просьбу до суду о розвід і в 1917 роцї дістала розвід на підставі, що він покинув її. Як муж довідав ся, що вона дістала розвід, то дуже жалував, бо хотів повернути назад до неї, але вона не хотіла його. У вересни б. р. вона мала вийти заміж за другого і вже мало бути незадовго весілє. Дня 5-го вересня вона зібрала ся як звичайно рано до роботи до ткальні і як вийшла з дому, так ніхто її більше не видів; десь пропала. Пошукували за нею і її родина і поліція, але не могли жадного сліду по ній знайти. Аж в неділю дня 19. жовтня один чоловік пійшов до ліса на лови з псом. Пес полетів в ліс і зачав в корчах гавкати і нюхати довкола. Сей чоловік прийшов близше, розгорнув корчі на бік і знайшов тіло Марії Фортуни. Була цілком нага, тілько мала на собі одну панчоху і один черевик, а більше нічого. Поліція шукає за злочинцем.